

挑戰四：善用「普教中」優勢，提升語文學習成效

導引

用普通話教授中國語文科是教育改革中一個頗受關注的課題。不少學校以不同的方式、不同的規模在校本的基礎上對這個課題作出了嘗試。同時，我們的支援人員也因應不同的校情和學情，一方面針對「普教中」的獨特性，另一方面借助「普教中」的優勢，協助學校適應教學語言的轉變、搭建課程框架、開發學習材料、優化學與教策略，並取得了一定的成效。

教學語言的轉變是「普教中」的關鍵，而拼音教學又是對應語音轉變的重要手段。過去，拼音教學是普通話科的學習範疇，也是普通話科的主要學習內容之一。然而，在「普教中」的框架下，拼音教學的功能和目的都應該服膺於中文科的科目需要；同時，它的教材和教法也應該對應中文科的科目需要而重新構思和設計。因此，我們的支援人員與學校教師一起協作，重新思考漢語拼音為甚麼而教、何時教、教甚麼、怎樣教等問題，並結合內地拼音教學的特色以及本地的學情和校情，設計了具校本特色的拼音教材；同時，還進一步在配合整體語文學習的思維上，對教材的運用、教學的深度、學生的評估等方面為拼音教學重新定位。

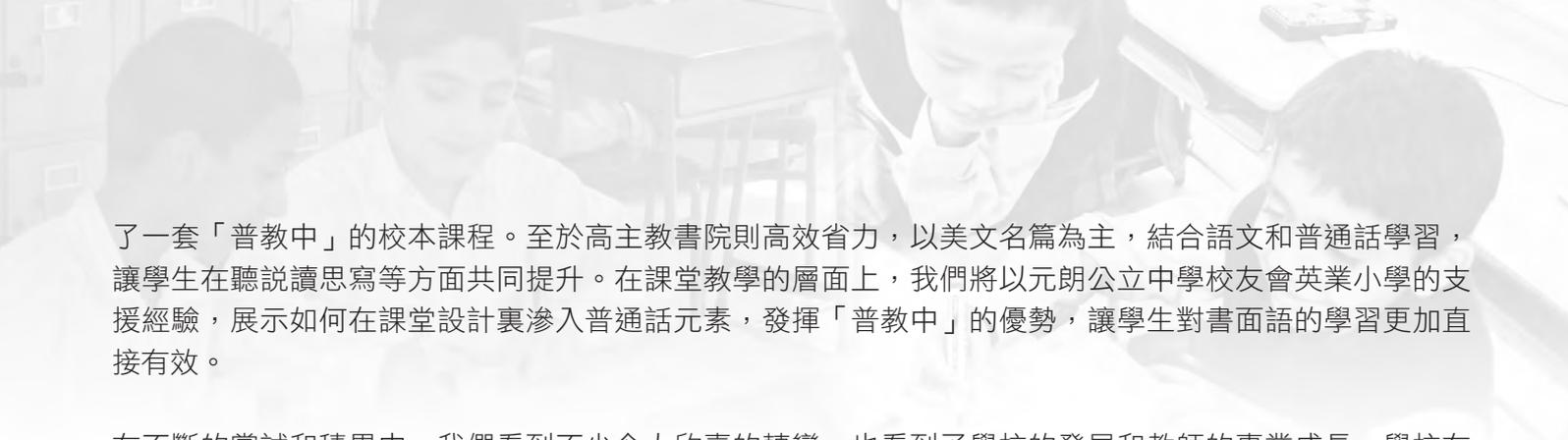
教學語言的轉變對教師來說是一種挑戰。教師的課堂語言是否準確到位，是語文教學的重要一環，而教師在「普教中」課堂中如何有效地使用普通話進行教學，更是「普教中」的一個重點和難點。我們嘗試以教師的課堂語言為發展重點，透過優化導入語、提問語、評價語、過渡語和總結語，減少課堂語言的隨意性，使課堂變得更緊湊，增加教師的自信，刺激學生的思維，並即時對學生給予個性化的指導及評價語，促進「普教中」課堂的效能。

除了語音的轉變外，課程的規劃也是推行「普教中」時必須注意的。課程指引認為課程改革的長遠發展應是「在整體的中國語文科課程中加入普通話的學習元素」支援人員便與學校教師嘗試配合學習普通話需要多聽多說的特點，以說話教學為切入點，在中文科中加入普通話的學習元素；他們先通過拼音拼寫和朗讀訓練，培養學生的語感；再通過大量閱讀的輔助，提升學生的口語交際能力；最後便讓學生走出文本、情理兼備地表情達意，循序漸進，建立系統的「普教中」校本課程。

要配合校本「普教中」課程發展的需要，便要有相應的學習材料。本組支援人員與學校教師為了配合「普教中」的需要，共同開發了增潤課程以及相關的課業和習作。這些增潤課程同時針對學生在語文學習和普通話學習的需要，在拓寬學生閱讀面的同時，又鞏固學生的語音和拼寫基礎，並同步進行詞語和語言的積累，進一步延伸至說話和寫作教學，形成了「以說促寫、以寫強說」的教學效果。

在課堂教學方面，本組支援人員與學校教師一起發掘「普教中」在語文教學上的優勢，在課堂設計裏滲入普通話元素，使學生對書面語的學習（包括讀和寫）更加直接。他們以特定的課型為切入點，以班本學情作切入面，注意朗讀訓練，強化讀寫結合，發揮「普教中」文言相合、心聲相通的優勢，形成具有「普教中」特色的教學流程。

本章所分享的幾個校本個案，旨在展示本組支援人員和學校教師如何配合校本環境，發展具有校本特色的「普教中」項目。首先，為了克服教學語言轉變的困難，大埔崇德黃建常紀念學校和聖愛德華天主教小學從學生入手，設計了具有校本特色的拼音教材；福建中學（小西灣）則以教師課堂語言的發展為重點，促進「普教中」課堂的效能。其次，在課程規劃方面，香港教育學院賽馬會小學以聽說能力作為切入點，建立



了一套「普教中」的校本課程。至於高主教書院則高效省力，以美文名篇為主，結合語文和普通話學習，讓學生在聽說讀思寫等方面共同提升。在課堂教學的層面上，我們將以元朗公立中學校友會英業小學的支援經驗，展示如何在課堂設計裏滲入普通話元素，發揮「普教中」的優勢，讓學生對書面語的學習更加直接有效。

在不斷的嘗試和積累中，我們看到不少令人欣喜的轉變，也看到了學校的發展和教師的專業成長。學校在推行「普教中」時，更聚焦於如何通過「普教中」的推行來提升學生的整體語文能力，以及如何推動整個中文科組的專業發展；教師所關注的，也不再只是語音上的問題，而是普通話元素的探索、語音教學與整體語文教學的配合、教學流程的設置、中普課程的重整和融合等。我們期望以這系列的校本個案為「普教中」同行者打氣，也希望它們能成為「普教中」後來者的手杖。

學以致用——為拼音教學重新定位

背景

初小是提升學生識字能力的黃金時期，也是大量識字的高峰期，而漢語拼音是幫助識字、閱讀和學習普通話的其中一種有效工具。學校參考內地的經驗，以集中學習的形式在初小教授漢語拼音，期望學生能借助拼音幫助識字；而據內地經驗，絕大部分學生完全可以在兩個月內掌握漢語拼音，但學校教師發現香港學生的情況不太一樣，雖然全部拼音都集中教授了一遍，但成效不彰，學而不能致用，根本不能達到學習拼音的目的——借助拼音作為學習的工具。

個案將反思拼音教學的角色，為拼音教學重新定位，分享如何將語文課與鞏固拼音學習結合，包括評估學生拼音能力的前後測工具；探討香港學生拼音學習成效不彰的原因；規劃三個階段的校本強化拼音課程，設計中拼結合的單元，把強化拼音學習的任務交到中文科，善用課餘空間鞏固拼音學習等，以期帶領學生由學好拼音到用好拼音。

年級

初小

理念

1. 專家意見，理解課題——反思拼音教學的目的和要求

為什麼要教拼音？學習漢語拼音是實施普通話教中文的重要組成部分，而有效的漢語拼音教學在於學生能運用拼音幫助自學，在讀準聲母、韻母、聲調和整體認讀音節後，看到拼音符號就能讀出正確的音節。

我們跟教師接觸的過程中，發現「普教中」學校的教師非常關注怎樣實施拼音教學。「拼音是識字、正音和學習普通話的基礎。拼音字母是幫助我們學習拼音的重要工具，要想學習拼音，首先要將拼音字母唸準確」（張拱貴，1957）。中華人民共和國國家教育委員會制訂的《九年義務教育全日制小學——語文教學大綱（試用）》（1996）也有提到「利用漢語拼音幫助識字、閱讀、學習普通話。」我們都很清楚學習漢語拼音的目的和重要性，那麼課程文件對拼音教學有怎樣的要求呢？我們參考了本港和國內的課程文件，探討兩地課程文件各學習階段對漢語拼音學習能力指標內涵的要求，以下表作比較：

香港課程發展議會編訂《普通話科課程綱要》（1997）

第一學習階段	第二學習階段
認識聲調符號，掌握聲調的升降 正確書寫、標注聲調符號	認讀聲母、韻母 初步拼讀音節或直呼音節 正確、端正書寫漢語拼音 把漢語拼音譯寫為漢字（詞語和句子）
第三學習階段	第四學習階段
拼讀音節或直呼音節	熟練拼讀音節或直呼音節
把漢語拼音譯寫為漢字（短文）	

國內《全日制義務教育語文課程標準(實驗稿)》(2002)

第一學段(1-2年級)

1. 學會漢語拼音。能讀準聲母、韻母、聲調和整體認讀音節。能準確地拼讀音節，正確書寫聲母、韻母和音節。認識大寫字母，熟記《漢語拼音字母表》。
2. 能借助漢語拼音認讀漢字。能用音序和部首檢字法查字典，學會獨立識字。

2. 分析問題，走出誤區

《普通話科課程綱要》把漢語拼音教學歸入「朗讀」和「譯寫」兩個範疇中，並分四個學習階段去完成，期間以螺旋式教學的策略，學生在第二學習階段掌握好整套方案，然後在第三及第四學習階段逐步深化拼音能力，在第四學習階段做到熟練拼讀音節；而國內2002年的《新課標》則把拼音歸入「識字與寫字」範疇，但要求在一年級或第一學習階段便要完全掌握漢語拼音，做到熟練地拼讀音節。可見，中港兩地對拼音學習的要求存在極大差異，當然後者是適用於「普教中」語言環境下的學生，而前者則適用於「粵教中」的學生。

那麼，香港實施「普教中」的學校，漢語拼音教學該往何處去呢？有學者指出，拼音是正音記音的自學工具，學生越早掌握越好。中國其他方言區，讓小一年級的學生用兩個月的時間來學好拼音，跟他們比較起來，這種「漫長培養」的策略，實在有反思的必要。(唐秀玲, 1998) 這為「普教中」學校的拼音教學指示出方向。我們也發現，參加了「協助香港中小學推行以普通話教授中國語文科」計劃的學校，大多數會讓小一年級的學生提前學好拼音，可見香港教師已具「集中教」拼音的意識。

實施

中國其他方言區也是讓學生提早掌握拼音這識字的工具，而且行之有效，但我們協作學校的教師發現香港學生的情況卻未見理想。我們決定先了解各校學生掌握拼音的情況。

怎樣才算是掌握拼音呢？

最基本當然是要讀準聲母、韻母、聲調和整體認讀音節，並要掌握拼讀方法。學習拼音最終目的是要運用拼音，學以致用，俾能看到拼音符號就能讀出正確的音節。我們嘗試設計了一張前測試卷(見右圖)，檢視一些已經實施「普教中」，而又提前學拼音的學校學生運用拼音的能力。

普教中、小學推行以普通話教授中國語文科 二年級學生預備性測試卷

姓名：_____ 座號：_____ /10
 班級：二年級_____ 日期：_____

(一) 聽音：聽出以下的聲母。(每題一分)

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.
 n m t sh p zh q s r j

(二) 聽音：聽出以下的韻母。(每題一分)

11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.
 e ing un ong he u ku un i ie

(三) 辨音節：聽出下列的音節標出聲調。(每題一分)

21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29.
 bu sai to feng shui mei jiu hao le

(四) 辨字：聽出下列的字詞標出聲調。(每題一分)

30. chái qián 31. kù róng 32. huò dà
 柴前 枯榕 火大
 33. 34. 35.
 36. 37. 38. 39. 40.
 Wú shì zhōng guó rěn

例子一

- 學生學習拼音背景：使用坊間出版社的拼音教材，在一年級上學期用三個月(9-11月)，合併中普兩科課時集中教拼音。
- 「普教中」的規模：開展到初小，依學生的意願及成績，每級挑選一半班別推行。
- 測試時間：上學期結束前(約1月下旬)。
- 學生的漢語拼音前測成績(見右圖)。

類別 百分率	認讀 聲母	認讀 韻母	拼讀 音節	拼讀 詞語	拼讀 句子	總分
得分 百分率	76.0%	49.6%	19.3%	5%	23.2%	35.2%
合格率	76.0%	52.0%	16.0%	0%	24.0%	

例子二

- 學生學習拼音背景：使用坊間出版社的拼音教材，於一年級下學期進行教授。
- 「普教中」的規模：較早開展「普教中」，經驗豐富，已全校推行。
- 測試時間：該批學生升讀二年級後的上學期初段時間。
- 學生的漢語拼音前測成績（見右圖）。

類別 百分率	認讀 聲母	認讀 韻母	拼讀 音節	拼讀 詞語	拼讀 句子	總分
得分 百分率	67.2%	42.6%	19.3%	19.8%	32.8%	38.9%
合格率	68.1%	36.2%	12.8%	14.9%	31.9%	

例子三

- 學生學習拼音背景：使用校本拼音教材，在二年級由普通話科集中教授。
- 「普教中」的規模：初小已全面開展「普教中」，尚有個別高小班別未推行。
- 測試時間：該批學生升讀三年級後的上學期初段時間。
- 學生的漢語拼音前測成績（見右圖）。

類別 百分率	認讀 聲母	認讀 韻母	拼讀 音節	拼讀 詞語	拼讀 句子	總分
得分 百分率	66.9%	47.6%	37.4%	26.7%	47.6%	45.7%
合格率	75.9%	55.2%	37.9%	17.2%	44.8%	

問題剖析

1. 從微觀角度分析問題

(1) 學生未能掌握：教是為了不教？

我們常說「教是為了不教」，我們提早教拼音，就是要學生及早掌握這工具後，把拼音作為學習的拐杖，幫助學生輕鬆踏上語文學習的康莊大道。觀乎三個例子的測試結果，教學時間花了，但學生並未能掌握拼音這識字的工具。究竟教是為了什麼呢？教是因為要教？進度表規定？

(2) 影響成績的因素：教材？方式？時間？年級？

由於是次測試只是很小規模的校本嘗試，沒有很科學的篩選樣本，而且學校與學校之間的文化、課程、學生背景等也存在差異，並不宜作很科學和深入的探討比較，也不容易很科學地找出左右學生成績的因素。但既然有了這些資料，我們也嘗試從數據作校本微觀的分析：

- 成績欠理想：
總分為一百分，如果六十分為及格，那麼三個例子的成績都不及格，例一得分率為35.2%、例二得分率為38.9%、例三得分率為45.7%。各環節中表現最理想，也是唯一合格的項目是「認讀聲母」，其他項目的表現都欠理想，而最弱的是拼讀環節。
- 時間因素：
時間使學生遺忘知識？三例中，例一的測試時間距離完成拼音學習的時間最短，基本上學完便測試，其在知識性較強的認讀聲韻母環節的成績最好；另外兩例的測試時間距離完成拼音學習的時間都超過半年，而且跨越了暑假，認讀聲韻母的成績相對較弱。由此我們推想欠缺鞏固重溫使學生遺忘了學過的拼音。
- 拼音教學的適當時機：
什麼時候是教拼音的適當時機呢？例一安排在一年級頭三個月集中學習，整體得分率為35.2%，為三例中最低（該校進入「普教中」班的學生是經過挑選的，一般來說普通話水平較高）；例二安排在一年級下學期學習，成績中等；例三安排在二年級學習，成績為三例中最好。由此看來，越遲教拼音成績越好。香港的《普通話科課程綱要》規定第二學習階段才開始學拼音，惟《綱要》內沒有解釋這樣安排的原因，我們推想這樣安排就是讓學生先具備一定普通話水平，這樣有利於掌握拼音。

2. 從宏觀角度分析問題

(1) 強調教，忽視用

針對測試成績欠理想，我們與協作教師探討，發現拼音學習普遍存在「強調教，忽視用」的現象。教師都很努力地教學生學習拼音，教得很深入，就是不明白為何學生掌握不牢，我們不妨看看教師為二年級學生設計的拼音評估練習（見右圖）。

國內的《全日制義務教育語文課程標準（實驗稿）》提到要評價學生的漢語拼音能力，重在考察學生認讀和拼讀的能力，以及借助漢語拼音認讀漢字、糾正地方音的情況。但從上述練習可反映我們過分注重拼音的知識，香港和國內的課程文件都沒有要求二年級的學生要具備由漢字譯寫為拼音的能力，可能我們把成年人自身學習拼音的經驗套用到小學生身上，把拼音學習弄得太複雜了。要知道為了突顯拼音的工具性，使得帶領學生去運用，無論學生把拼音記得多牢，不能把它們拼讀出來，還是達不到用拼音的目的。



(2) 中普兩科協調不足

據我們觀察，現時絕大部分實施「普教中」的學校都是分設中文科和普通話科的，而拼音教學多數歸普通話科處理（該科教師對拼音教學較具信心）。當然，資源充足的學校，「普教中」班的中普兩科通常可以協調到由同一位教師任教，但有些還是分得很清的，你教拼音，我教語文。無論怎樣安排，拼音教學應該是兩科共同的教學任務，不管由誰負責教，都得帶領學生在中文科用拼音，隨時鞏固。

(3) 欠缺普通話語言積累，不利學拼音

正如唐秀玲指出，中國其他方言區的學生也是這樣學習拼音。為何香港的學生事倍功半呢？我們也經常帶領參加了「普教中」計劃的教師到粵方言區（廣東省內）的學校交流，也探討了國內的拼音教學，發現國內一年級的學生多能熟練地運用拼音幫助學習。

我們發現造成這樣差異是由於兩地一年級學生的普通話語言積累不一樣，積累適當的普通話詞彙，對拼音學習有利。我們不難發現很多拼音教材都會借助常用字詞幫助學生記憶聲韻母的讀音，看看右圖這個例子：

對國內學生而言，要學習j、q、x，一看右圖的例子便明白，但對只有粵語基礎的香港學生來說就完全不一樣，他們根本不具備「小雞、下棋、西瓜」這幾個

詞的普通話心理詞彙，所以學起來只能事倍功半。

我們都知道，即使同是粵方言區，香港和廣州的小朋友就有不同之處，廣州的學生有良好的普通話語言環境，雖然在家中多操粵語，但是廣州幼稚園的教學語言基本上是普通話，他們還能從各種媒體接觸到普通話，在入讀小學時，對普通話的語音並不陌生，基本上已經積累了豐富的普通話心理詞彙。相反，香港的幼稚園可能一周只有一節普通話課，小一學生學習普通話基本上是從零開始。



小結

上述例子也解釋了我們所做的拼音測試成績，愈高年級教成績愈好，就是因為高年級學生積累了較豐富的普通話語言，較容易掌握。問題就在這，我們要參考國內拼音教學的方法，也認同既然實施了「普教中」，就應該讓學生盡早掌握拼音，但香港的「普教中」語言環境又怎可與國內的情況同日而語呢？於是我們嘗試為香港的拼音教學重新定位，主張「先認識」，不強調一步到位「即學好」，並從鞏固與豐富學生普通話語言積累入手，慢慢由學習拼音、鞏固拼音遷移到運用拼音。

解難方案

1. 系統規劃，跨越鴻溝

我們都認同拼音是幫助學生識字、閱讀的理想工具，既然學校已經實施「普教中」，應該盡早把這工具教給學生，好讓他們把握初小識字的黃金期；但同時我們也看到拼音學習對香港學生的限制。要讓他們學以致用，跨越拼音的鴻溝，我們作了一些嘗試（見右圖）。



2. 三個階段拼音學習規劃

學習是過程，要學生由學拼音遷移到用拼音也是一個過程，我們規劃了三個階段，循序漸進，由「學拼音」、「溫拼音」到「用拼音」。

3. 隨文學習常鞏固

「溫故知新，邊學邊用」，學生能夠用拼音的前提是先掌握拼音（學拼音）。前面提到香港學生不易掌握拼音，也容易遺忘，這是由於三個月快速學了，學生掌握未牢固，如果不常溫故及運用，是很容易不了了之的。關於「隨文鞏固溫拼音」方面，我們覺得「普教中」的過程中任何時候都應隨機鞏固拼音，其實「學拼音」、「溫拼音」和「用拼音」是互相促進的，運用拼音的同時就已經鞏固了拼音。期間各階段皆有所側重，階段一學生由於剛密集地認識了拼音，記憶猶新，所以階段一我們定為隨文相機鞏固，安排結合語文學習，適時鞏固；而進入階段二，升讀高一級後則配合語文單元，把所有聲韻母重溫一次，我們稱之為全方位鞏固。通過三階段規劃，循序漸進，鼓勵常溫故和在「普教中」課堂上常運用，希望學生能掌握拼音，學以致用。

寶靈頓天主教小學
「編制粵語中、小學推行普通話教學中文讀本」計劃
二年級拼音學習常鞏固規畫表

上學期	單元學習重點	備註	備查重點
單元一	母音符號	《編本》22段或24段	複習母音符號
單元二	介母聲母聲韻母 聲母聲韻母聲母 《編本》	《編本》23小段或24 《編本》23小段和24 《編本》23小段和24	掌握聲母的書寫
單元三	有聲無氣 《編本》	《編本》25小段 《編本》25小段和26 《編本》25小段和26	掌握聲母的書寫
單元四	聲母聲韻母 《編本》	《編本》27小段 《編本》27小段和28 《編本》27小段和28	掌握聲母的書寫
單元五	聲母聲韻母 《編本》	《編本》29小段 《編本》29小段和30 《編本》29小段和30	掌握聲母的書寫
單元六	聲母聲韻母 《編本》	《編本》31小段 《編本》31小段和32 《編本》31小段和32	掌握聲母的書寫
單元七	聲母聲韻母 《編本》	《編本》33小段 《編本》33小段和34 《編本》33小段和34	掌握聲母的書寫
單元八	聲母聲韻母 《編本》	《編本》35小段 《編本》35小段和36 《編本》35小段和36	掌握聲母的書寫
單元九	聲母聲韻母 《編本》	《編本》37小段 《編本》37小段和38 《編本》37小段和38	掌握聲母的書寫
單元十	聲母聲韻母 《編本》	《編本》39小段 《編本》39小段和40 《編本》39小段和40	掌握聲母的書寫

4. 利用拼音建構朗讀為本的閱讀課型

雙向互助：拼音促進朗讀，朗讀鞏固拼音——拼音能幫助閱讀，但欠缺普通話語言積累，又不利學拼音。所以我們嘗試建構具「普教中」特色以朗讀為本的閱讀課型，通過有效朗讀，減少不必要的講解，精簡教學安排；同時運用拼音促進有效朗讀，而在有效朗讀的同時，又能豐富普通話語言積累。我們是這樣安排的：

善用拼音—建構以朗讀為本的閱讀課

第一課時

- 利用拼音，課前自學
- 初讀課文，利用拼音認讀生字詞
- 利用拼音幫助拼讀、朗讀
- 反復朗讀，隨文（朗讀）識字
- 強化對本課生字詞語的認讀

第二課時

- 利用拼音，複習生字詞語（認讀，聽寫，造句……）
- 以問促讀，體會情感
- 熟讀成誦，形成積累
- 超越文本，朗讀昇華，情感延伸

建立閱讀教學的三部曲

以教學步驟計算

1. 初讀文本，了解大意，整體感知
2. 精讀文本，體會情感，潛文悟情
3. 超越文本，朗讀昇華，情感延伸

5. 善用課餘時間鞏固拼音

「加強普通話語言積累：課前課後的誦讀教材」——中文科的課時緊張，較難找額外時間進行一些增潤活動，於是我們利用課間為學生設計一些鞏固拼音學習的活動，學生積極參與，教人欣喜樂見。拼音測試顯示學生認讀韻母較弱，平均只有四十多分，要知認讀韻母是學生運用拼音的先決條件之一。根據《中國語文課程指引(小一至小六)》，記憶是運用語文能力的先決條件，有利於理解和培養語感，有助於把知識轉化為能力。對優秀學習材料反復誦讀，以致背誦，是提高語文能力的有效方法。所以我們特地針對學生掌握較弱的韻母，設計相關的誦讀材料，通過課間反復誦讀，潛移默化地使學生加強對該韻母的認識，也提高學生普通話語言積累。以下是我們的教材設計例子：

大埔崇德黃建常紀念學校

拼音快樂誦

5. u

我來試一試：

小嘴鼓鼓，舌後括，
火車鳴笛，u，u，u。

我來讀一讀：

山上一隻虎，林中一隻鹿，
路邊一頭豬，草中一只兔，
湖舟一隻鼠，
數一數，一二三四五。

《拼音快樂誦》背誦記錄表

名稱	背誦對象			***
	日期	開始/結束	老師/家長	
1. a				
2. o				
3. e				
4. i				
5. u				
6. ü				
7. ai				
8. ei				

成果與反思

1. 教師專業成長：對拼音教學有更透徹體會

一年過去，通過對拼音教學的深入探究，教師加強對拼音的認識，對於教拼音的目的、何時教、怎樣教、如何學以致用等問題有了更深入的體會。由為學生進行測試檢視其拼音水平，到一起規劃中拼結合校本單元設計，探討隨語文科鞏固拼音教學的策略，開發深化拼音學習的誦讀材料等一連串的工作，就是這持續探究歷程中，增強教師對有關課題的認識，對學生學習難點的理解，提升專業能量。

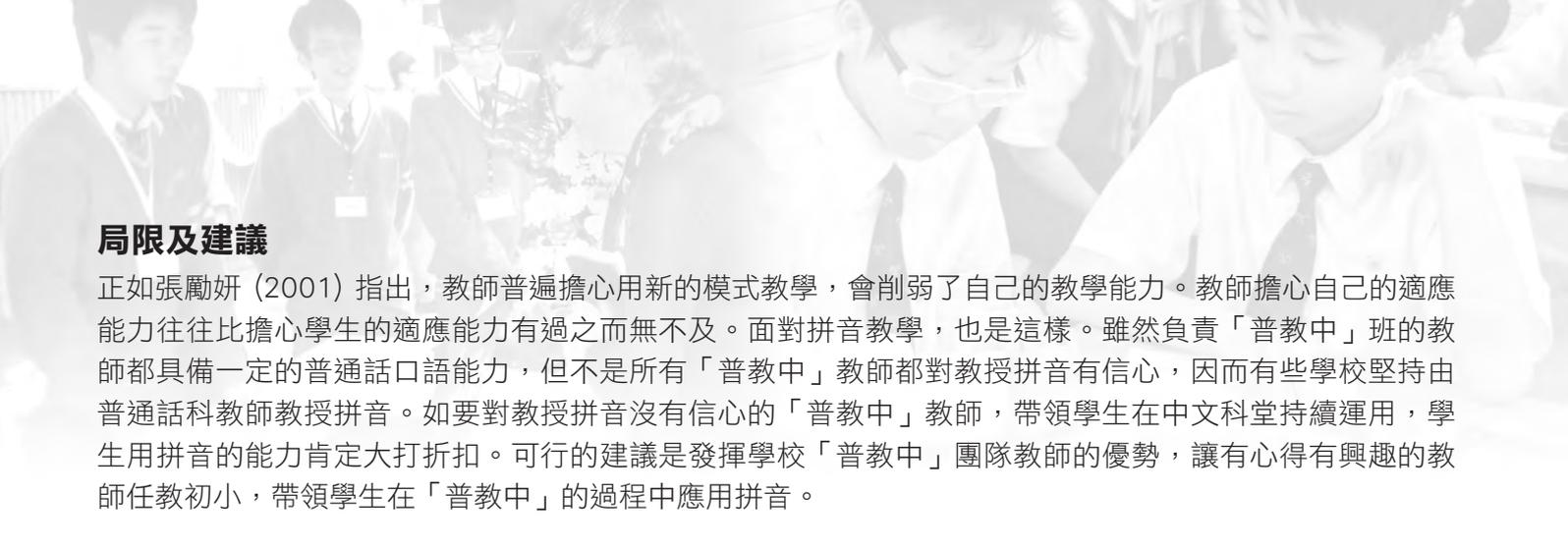
2. 學生層面：運用拼音幫助學習

通過有系統的規劃和學習，從課堂觀察所見，拼音系統教完後，在「普教中」的過程中學生能夠持續鞏固和運用拼音，能利用漢語拼音幫助識字、閱讀、學習普通話，真正踏上運用拼音之路。而對於全級實施「普教中」的學校，學生的程度參差是很正常的，但我們發現學生的學習能力是不可估量的，我們通過建構朗讀為本的閱讀課、課前課後的誦讀教材，點滴積累，豐富了學生的普通話語言積累，從而帶動學生學習和應用拼音。同時，我們於一個學期的教學實踐後，進行了後測，發現普遍學生都有一定進步。所以只要教學法運用得宜，不同程度的學生，也能透過學習活動及練習，提升漢語拼音的能力，同時學會利用拼音拼讀漢字。

3. 校本課程規劃：拼音在「普教中」課程的定位

經過一年探索，教研小組積累了拼音教學的各種學習材料、校本教材、課堂片段等，這些點滴的積累，有助校本課程的深化和本經驗的傳承。

兩所協作學校都提前在初小教授漢語拼音，雖然香港學生不容易學好拼音，但經過系統規劃和反復的教學實踐，我們發現漢語拼音在「普教中」課堂是幫助識字、閱讀和學習普通話的其中一種有效工具，值得提早教授。當然，現行普通話科和中文科是在中國語文學習領域下的兩個分科，「普教中」課程的主角當然是中文，但中文科一旦採用了普通話教學，還提前學習拼音，它就無可避免的兼顧了學生的普通話學習，觸碰到原來普通話科的學習重點，但長遠兩科如何整合規劃？普通話科將往何處去？這都是我們下一步要思考的問題。



局限及建議

正如張勵妍 (2001) 指出，教師普遍擔心用新的模式教學，會削弱了自己的教學能力。教師擔心自己的適應能力往往比擔心學生的適應能力有過之而無不及。面對拼音教學，也是這樣。雖然負責「普教中」班的教師都具備一定的普通話口語能力，但不是所有「普教中」教師都對教授拼音有信心，因而有些學校堅持由普通話科教師教授拼音。如要對教授拼音沒有信心的「普教中」教師，帶領學生在中文科堂持續運用，學生用拼音的能力肯定大打折扣。可行的建議是發揮學校「普教中」團隊教師的優勢，讓有心得有興趣的教師任教初小，帶領學生在「普教中」的過程中應用拼音。

總結

「不積跬步，無以至千里；不積小流，無以成江海」，拼音教學只是邁出「普教中」校本課程規劃的一小步，我們相信處理好拼音教學，輕裝踏上「普教中」之路，以拼促普、以普促中、以中帶普，將是朝向優質的「普教中」課程邁出堅實重要的一大步。

參考書目

- 中華人民共和國教育部 (2002)。《全日制義務教育語文課程標準 (實驗稿)》。北京：北京師範大學出版社。
- 唐秀玲 (1998)。《香港中小學普通話科課程發展面對的問題》。香港：香港教育學院。
- 張勵妍 (2001)。《中文與普通話的統整》。香港中文大學學位教師教育文憑課程論文。
- 課程發展議會 (1997)。《普通話科課程綱要 (小一至小六)》。香港：課程發展議會。
- 課程發展議會 (1997)。《普通話科課程綱要 (中一至中五)》。香港：課程發展議會。
- 課程發展議會 (2004)。《中國語文教育學習領域課程指引 (小一至小六)》。香港：課程發展議會。

大埔崇德黃建常紀念學校
聖愛德華天主教小學
支援人員：鍾維志先生

優化課堂語言，促進「普教中」課堂的效能

背景

課堂教學總離不開語言。語言是交流、思想的工具，也是知識的載體。教師通過語言把知識、技能傳授給學生。教師通過語言處理教學中各種的矛盾（郭啟明、趙林森主編，2009：17）；並且調動學生的學習動機。一節課成功與否與有效地運用課堂教學語言有著密切的關係。福建中學（小西灣）已有多年用普通話教中文的經驗，為了提升教師的課堂語言水平和課堂質量，讓學生進一步投入「普教中的課堂」，學校參加了「協助香港中、小學推行以普通話教授中國語文科」計劃（以下簡稱「普教中」計劃），並以優化課堂教學語言作為切入點，減少課堂的隨意性，提高課堂的實效性。

年級

中二級

策略

1. 整體規劃，共同提升

學校參加「普教中」計劃的目標很清晰——提高教師的普通話和課堂語言的水平。透過內地交流人員的駐校指導，大大提高了教師的普通話水平和課堂語言的表達能力。內地交流人員以嫻熟的普通話示範朗讀課文，並錄下來讓教師們反復聆聽和朗讀。日常的教研活動，如備課、授課、觀課、評課也針對課堂用語來展開，反復的操作、示範和實踐使教師們用普通話上課的信心增強了，課堂語言的運用也比較得心應手了，駕御課堂的能力也提高了。



內地交流人員和協作教師共同備課

2. 教師「以身作則」

教師是學生學習和模仿的對象，因此，規範的語言十分重要。教師們「以身作則」，開口朗讀課文，推敲字詞，使自己的專業知識更紮實，增強口語表達能力，力求以規範、簡潔的課堂語言教學。課堂上，教師也勇於示範朗讀，鼓勵學生多朗讀，從而培養學生的語感。俗語說：「寶劍鋒從磨礪出，梅花香自苦寒來」，示範課、公開課、同儕觀課等搭建了一個良好的平台，讓教師實踐「所學」，互相觀摩，形成自己獨特的語言風格。

3. 加強朗讀訓練

課堂上，教師刻意加大朗讀的力度，加強朗讀的活動，透過不同的朗讀策略，如教師示範讀、分角色朗讀、自由讀、熟讀等，培養學生朗讀的興趣和感受文章美的能力，達到「以讀促說」的效果。例如《談骨氣》一文，教師要求學生熟讀作者對「骨氣」的解釋和孟子的話。當教師讓學生說一說孟子的話對現今社會的意義的時候，學生便有了說話的基礎，自然而然地表達了自己的意見。可見，朗讀讓學生有一定的積累和沉澱，有了這些「輸入」，他們自然而然地便有「輸出」。另一方面，透過教師規範、生動的語言，學生能夠得到啟發，並且能夠模仿，在說話和寫作時能運用規範的現代白話文，全面提升學生的語文能力。

4. 優化教學流程

在設計教學流程方面，教師們別具匠心地在「導入語」、「提問語」、「評價語」、「過渡語」和「總結語」五個方面下功夫，使課堂變得更緊湊，容量更大，促進「普教中」課堂的效能。

(1) 「導入語」

「良好的開端是成功的一半。」教師根據每一個單元的特點和內容，恰當巧妙地運用相關的導入語，統領全課，引起學生的興趣，為教學作好鋪墊。

(2) 「提問語」

透過共同備課，教師設計了核心的提問，並配合板書圖，突出主要的教學內容和信息，減少課堂的隨意性，提高課堂的實效性。教師按照學生的程度設計不同梯度的問題，照顧不同學生的需要，激發他們的思維，共同參與討論。

(3) 「評價語」

真切的激勵和評價語不僅調動了學生的積極性，而且建立了良好的師生關係。在教學的過程中，教師有意識地運用不同的評價語，針對不同的情況和學生，予以即時和準確的回饋。同時，學生也學會了適時的評價和欣賞同儕的意見。

(4) 「過渡語」

在日常的教學中，很容易就會忽略了「過渡語」。因此，教師們刻意地運用簡煉的語言，把不同的環節扣連起來，使課堂變得自然流暢，緊密相連，減少了支離破碎的感覺。

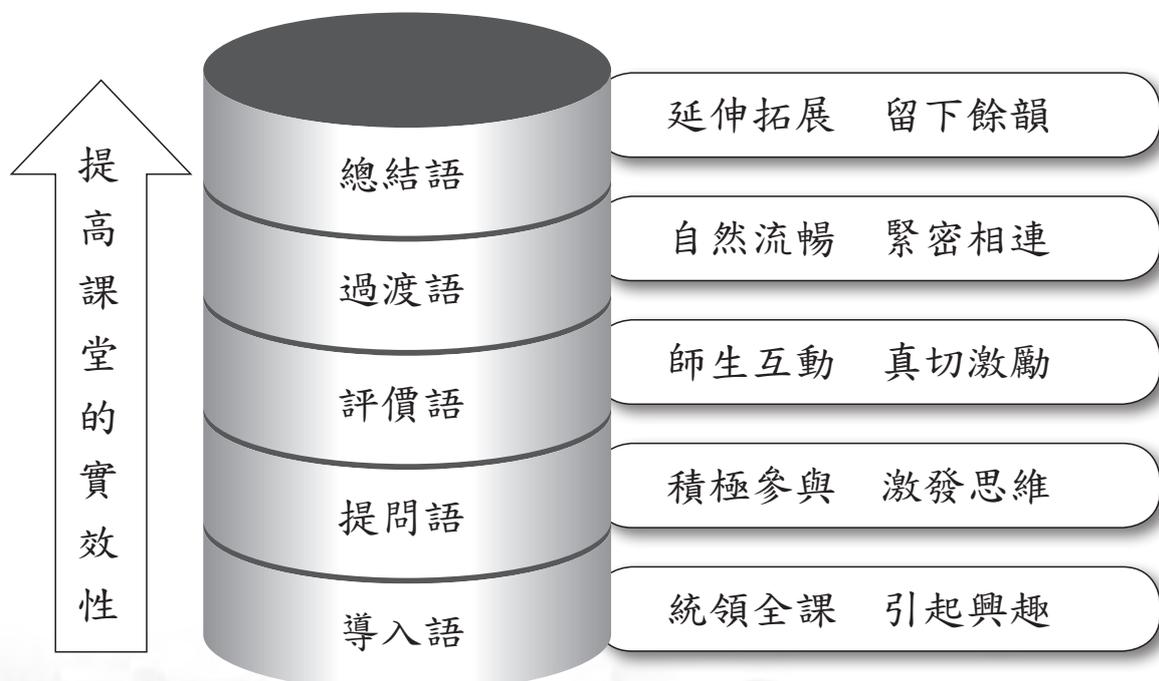
(5) 「總結語」

由於課堂時間緊迫，教師通常沒有時間作總結或者草草了結。教師們意識到總結是一節課裏不可缺少的一環。它既總結了每一節課所學的東西，又起延伸拓展的作用，留下餘韻，留下空間讓學生自學和思考。

課堂用語舉隅

課堂用語舉隅		
1. 導入語 / 活動	<ul style="list-style-type: none">- 尋人啟事——《差不多先生傳》 各位同學，今天電台播放了這樣一則尋人啟事：一位先生姓差，名不多，上世紀離家出走，帶著他的子孫四處遊蕩，遍及全國各地至今未歸。誰知道他的下落請與本台職員聯繫。大家知道要找誰嗎？- 播放韋然的《差不多先生》一曲 各位同學，請細心聆聽歌曲，歌詞裏講的人有什麼特徵？- 猜謎語——《謎詩八首》 各位同學，大家喜歡猜謎語嗎？現在我們來試試看。- 看圖說話——《陋室銘》 同學們請看看這兩幅圖畫，你們喜歡哪一幅？為什麼？	多元化的導入活動設計，引起學生的興趣。
2. 提問語	<ul style="list-style-type: none">- 《差不多先生傳》<ul style="list-style-type: none">▷ 差不多先生的地位怎麼樣？他是一個怎麼樣的人？▷ 作者透過哪些事情來描述差不多先生的性格？▷ 作者說他是中國全國人的代表，你認為是讚賞他嗎？為什麼？▷ 你認為差不多先生的死值得同情嗎？為什麼？	設計不同層次的問題，照顧不同學生的學習需要。

<p>3. 評價語</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 《差不多先生傳》 這位同學讀得很好，感情豐富，突出了差不多先生「凡事差不多」的性格。 - 《馬說》 同學們覺得這位同學的段落大意怎麼樣？段落大意概括得比第一段還長，不算好的概括，我想請另一位同學用短小精悍的語言再來概括一次。 	<p>教師以具體的讚賞、問題等指出同學的不足之處，並鼓勵其他同學再進行嘗試。</p>
<p>4. 過渡語</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 《愛蓮說》 這些描寫，句句寫蓮，而又句句喻人。不但寫出了蓮花美麗的外表、芬芳的氣質，而且對她那高潔的品德、美好的情操、正派的風度，作了唯妙唯肖、盡善盡美的描繪，充分表達了作者對蓮花的讚美之情。這也正是作者愛蓮的原因。 - 《差不多先生傳》 差不多先生的格言是凡事差不多，何必太認真呢。作者描寫了哪些事情來說明差不多先生的性格特徵？請看第4-8自然段，然後用一句話概括。 	<p>利用過渡語承上啟下，即作小結，又引出下文，使各環節扣連起來。</p>
<p>5. 總結語</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 《差不多先生傳》 我們班上，甚至社會上還有不少差不多先生，這個問題值得我們深思。 	<p>留下空間讓學生思考，延伸學生的學習。</p>



優化教學流程

5. 營造教研氛圍

公開課、示範課、同儕觀課、同題異構等專業發展活動，為教師們搭建了一個良好的交流平台，同時也營造了濃厚的教研氛圍。同題異構展現了教師們各自的教學風格和課堂語言，彼此可以互相觀摩，取長補短，對於提升教師的語言水平和專業水平有極大的幫助。

教學設計

教學設計舉隅——《談骨氣》

什麼是「骨氣」？

聽一聽：
聆聽歌曲《骨氣》
曲·詞：Sean@ Genner

想一想：
歌者認為什麼是「骨氣」？

說一說：
你印象最深刻的一句話



導入：以歌曲引入課題，引起學生興趣

作者提出了論點，又解釋了什麼是「骨氣」，接著下來，他用什麼來證明證明中國人是有「骨氣」的？



過渡：承上啟下的過渡語

分組討論

1. 中國人有骨氣的事例很多，作者為什麼只選取這三個事例呢？

2. 文中所舉的幾個事例的排列次序可否更換？孟子的三句話與本文的論點有什麼關係？



提問：不同層次的提問，激發學生的思維

思考題

既然第2段已經解釋了骨氣的含義，那麼文中的第3、4段是否多餘？為什麼？



總結

我們中國人是有骨氣的

- 富貴不能淫 (事件一)
- 貧賤不能移 (事件二)
- 威武不能屈 (事件三)



總結：概括每一節課所學的東西

解釋論點

事件一 事件二 事件三

論 據

論證：引用三個事例來說明、證明論點

觀察與反思

1. 教師更自信

過去不能用普通話授課的教師，經過培訓，可以用普通話上課了，而且娓娓道來，有板有眼；略懂普通話的教師，過去沒有用過普通話上課的，也可以開始用普通話授課了；過去已可以用普通話授課的教師，經過「普教中」的培訓，今天可以在普通話語言的藝術與技巧上進步了。所以，對科組來說，教師都有不同程度的進步。(簡加言，2010：71)

2. 課堂書聲琅琅

課堂上書聲琅琅，不但教師們開口朗讀，學生們也受到教師的影響——放聲朗讀，學生的朗讀能力得到了提高，同時也培養了學生的語感。學生透過朗讀積累了一定的詞彙，也提升了他們的表達能力，使之有話可說，說得更流暢。

3. 學生積極參與普通話活動

學生用普通話學習的興趣濃厚了，而且積極參與不同的普通話活動，其語文能力得到全面的發展，增加自信。有時候，教師和學生也一同參與其中，營造了用普通話學習的校園氛圍。



4. 教師的反思

總結過去三年的協作和交流，教師以下的體會：

● 共同備課

支援人員參與本校共同備課、說課，與教師討論有關課堂的教學內容設計、教學策略、教學用語及教學反思等，推動教研的文化。支援人員在共同備課中，分享不同的專業經驗和教學心得，共享教學資源。香港教師在借鑑下獲取信息和吸收經驗，少走冤枉路，同時，教師在本校已建構的教學模式上更上一台階。兩地教師共同備課，起集思廣益之效，激發思維碰撞，提高及優化學與教效能。

● 現場觀課

通過支援人員進行觀課，教師們發揮積極作用，課堂中，仔細觀察教師教學語言的運用，普通話發音是否標準和糾正普通話讀音等，即時提出許多指導及專業的意見，促使授課教師自我反思，鞭策教師「學好普通話，教好中文」，為個人專業知識打下了堅實的基礎，有助提升教師專業發展。

● 同題異教

支援人員與學校的教師進行「同題異教」，課題是中二級的《談骨氣》。透過是次教研活動，教師各展所長，教師多樣的教學風格紛呈，「同題異教」提供了一個深層次的交流的平台，讓教師互相學習、專業切磋和觀摩，取長補短，使教師的眼界更廣更闊，有利教師專業成長。

中二級協作教師 鄭群英老師

5. 學生的反思

教師精心地錘鍊教學語言，有系統地設計學習內容，使學生更樂於用普通話學習中國語文，積極地參與課堂活動。

我認為用普通話學習中國語文更有趣，而且令我們更加了解普通話。

我認為用普通話上課很有趣，像是在上很專業的課堂，更容易投入課文的感情，而且還可以掌握文本的中心思想。

用普通話學習中文科可以增加語文能力，也提高了自己對普通話的興趣。



總結

經過協作和嘗試，教師和學生的口語表達能力均得到提升；教師上課時更加揮灑自如，學生們更加投入「普教中」的課堂；「普教中」的課堂也變得更充實、趣味盎然。簡煉的課堂語言，不但增強了教師的自信，而且刺激了學生的思維，提高其學習興趣，課堂教學得到事半功倍的效果。

參考書目

郭啟明、趙林森主編 (2009)。《教師語言藝術》(修訂版)。北京：語文出版社。

簡加言 (2010)。《淺談「普教中」(協助香港中小學推行以普通話教授中國語文科) 的成效》。香港教師中心學報，9期，頁71-78。

福建中學 (小西灣)
支援人員：曾宇丹女士

循序漸進，從師生的聽說能力入手——「普教中」校本課程的規劃

背景

自從推出「用普通話教中文」的遠程目標後，很多學校紛紛嘗試在小一或小二開始「用普通話教授中文」計劃，但在中高年級始推行該計劃的學校不多。香港教育學院賽馬會小學結合校本的實際情況，於2006年在小學四年級全面推行「用普通話教中文」。

鑑於當時在教材方面，特別是語音教材的欠缺，教師需同時面對單元教學和教學語言的轉變，以及學生未能自如地掌握拼音自學工具等困難，該校教師和支援人員在課程、教師能力發展和學生學習方面進行了一系列的長遠規劃，並訂定一套切合校本實際需要的策略。通過三年的努力，學校推行「普教中」的進程向前邁進了一大步。

理念

香港課程發展議會發表的《中國語文教育學習領域：中國語文課程指引（小一至小六）2004》（下稱《指引》）指出：中國語文教學必須加強對學生聽說能力的培養，也應讓學生具備聽說普通話的能力。美國語言學家喬姆斯基認為語言學的主要目的應該是研究「語言能力」，他所指的「語言能力」，就是人們聽懂和說出話語的能力。「語言能力和文字能力是相對獨立的，提高語言能力要多聽多說，提高文字能力要多讀多寫，但二者是有聯繫的」。（興張朋，2005）內地一些學者早就探討過從聽說教學入手，幫助方言地區的學生掌握普通話學習。「語言學家認為：語言起源於發音，而後才有文字。普通話的教學就是通過具體的音形的刺激，在學習者的大腦皮層形成興奮中心與興奮中心的相互聯結，構成一個普通話知識的體系。具體地說，就是堅持聽說領先，讀寫隨後的原則。」（王淑一，2011）

學校教師決定針對拼音、朗讀、口語交際等語文專項，發展適當的校本教學及評估策略，首先以聽說教學為切入點，輔以拼讀工具的教授，建構小四至小六「普教中」的校本課程框架，累積教學材料，發展優秀教學案例。

年級

高小

策略

以長線規劃為手段，每年定立小目標，以年度的發展重點為依歸，以三年為一個循環，分階段地進行。

第一階段從發展四年級學生的聽說能力入手，找出在小四推行用普通話教中文的強弱項，以加強學生的拼音拼寫能力為重點，結合新課程的單元教學，著重發展學生的朗讀能力，培養學生對普通話的語感。第二階段的支援重點以訓練學生的語文專項能力為主要任務，除發展學生的拼音和朗讀能力外，以大量閱讀為輔助，提升學生口語交際能力。而第三階段的合作重點則鼓勵學生走出文本，言之有理，言之有情，擅用語言表情達意。通過校本課程規劃，支援人員和教師期望在校本課程建構、教師質素、學生學習等方面進行整體優化。

實施

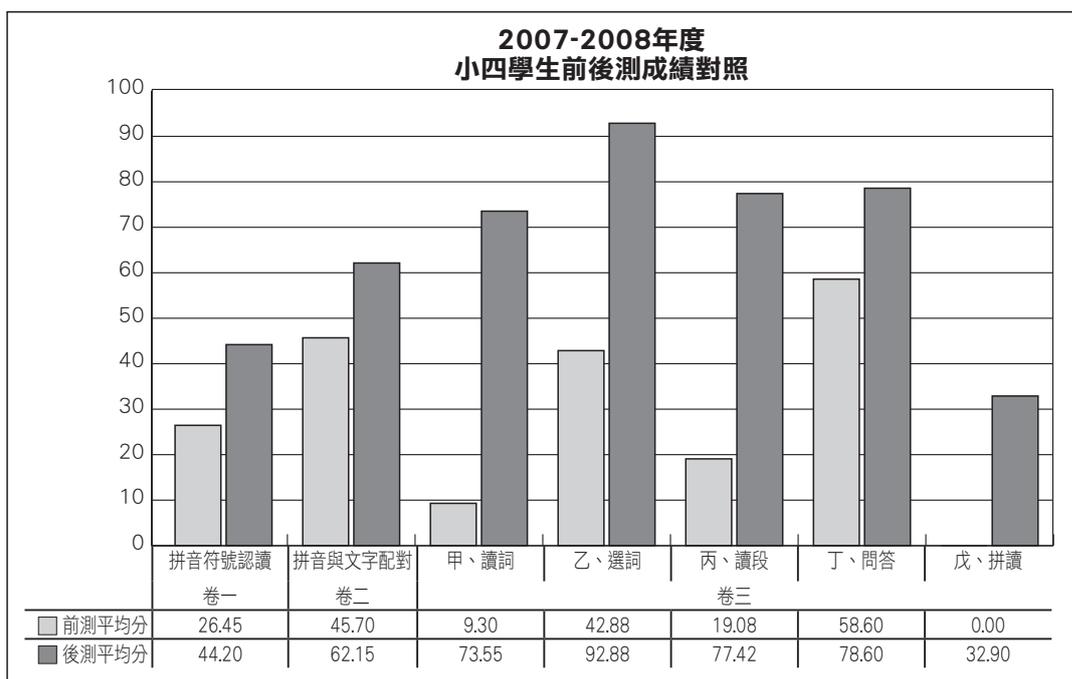
1. 啟動期：(2007-2008年度) —— 從提升學生的普通話聽說能力入手，建立師生信心

該校從小四始推行「普教中」，中文教學語言上的轉變對小四學生受到的影響比初小學生明顯較小。於是，支援人員和教師決定以教學語言的轉變為切入點，建立課堂教學語言的基本要素，培養學生的聽說能力。

● 通過拼音教學，提升學生的拼讀能力

為了深入了解學情，在開學初期，我們對學生進行了前測，希望通過收集學生學習成果顯證，判斷學生的學習表現，改善學與教。在共同備課中，支援人員和教師集思廣益，對拼音的教學理論有了更深入的了解，一些實用的教學法，例如：觀察法、兒歌法、辨析法、畫一畫法、遊戲法等都會廣泛地在課堂上運用。在學習材料的設計方面，我們利用形像插圖，幫助學生記憶拼音。另外，學校積極創設語言環境，設立常規的學習活動，例如：「詩人茶座」、「演講角」、「小作家研習日」等全校性的推普活動，激發學生學習普通話的興趣。

通過一年的努力，在學期結束時，學生進行了後測。通過分析，我們發現學生在詞語朗讀、詞語運用、句子朗讀等方面進步明顯。居於中下品的學生人數比率大幅減少，居於上品的學生人數增加了八成多。在交際運用方面，居於上品的學生人數增加了六成多。(見圖一)。通過課堂觀察和學生考試的成績顯示，學生的自學能力和拼讀能力明顯提高。當然，學生學習拼音的成效仍有待改善，如何令學生的拼讀能力得到更進一步的提升，拼音教學如何定位和銜接，都是我們來年合作關注的問題。



(圖一)

● 結合文本教學，通過朗讀教學鞏固拼音學習，提升學生的拼音能力

教師預先根據課文的內容進行備課，將文中相關拼音教學重點進行重新安排，以《討厭的大白鵝》(啟思出版社 四上第一冊) 這篇課文為例，文中有大量的含韻母a、o、e的單字詞，教師將字詞和拼音教學進行結合，拼音教學不再獨立於文本之外，使拼音和文本教學緊密結合，互補互用。

小結

通過朗讀教學和拼音教學的整合，四年級的課程有了新的變化，學生在這兩方面提升不少，而教師也欣喜地看到學生在課堂上的明顯進步，為來年進行課程規劃打下良好的基礎。

2.發展期：(2008-2009年度) —— 訓練學生語文專項能力

● 提升學生的綜合語文能力

教師們通過研習課本單元後發現，提升學生的閱讀能力單靠有限的課文未必足夠，為了配合高小學生應掌握的語文基本能力（見圖二），教師們羅列階段性發展重點，通過相關設計配合單元教學讀寫範疇的重點，期望提高學生的綜合語文能力。

以圖二對學生基本能力的描述內容為基礎，把課文的學習重點和基本能力結合起來，抽出其中的語文能力知識點，如：如何積累詞語、提升匯報和演講的技巧、如何進行提問、進行個人短講等專項，並將相關的學習資料輯成小冊子，配合相應的課外閱讀材料，對這些語文能力進行延伸教學。

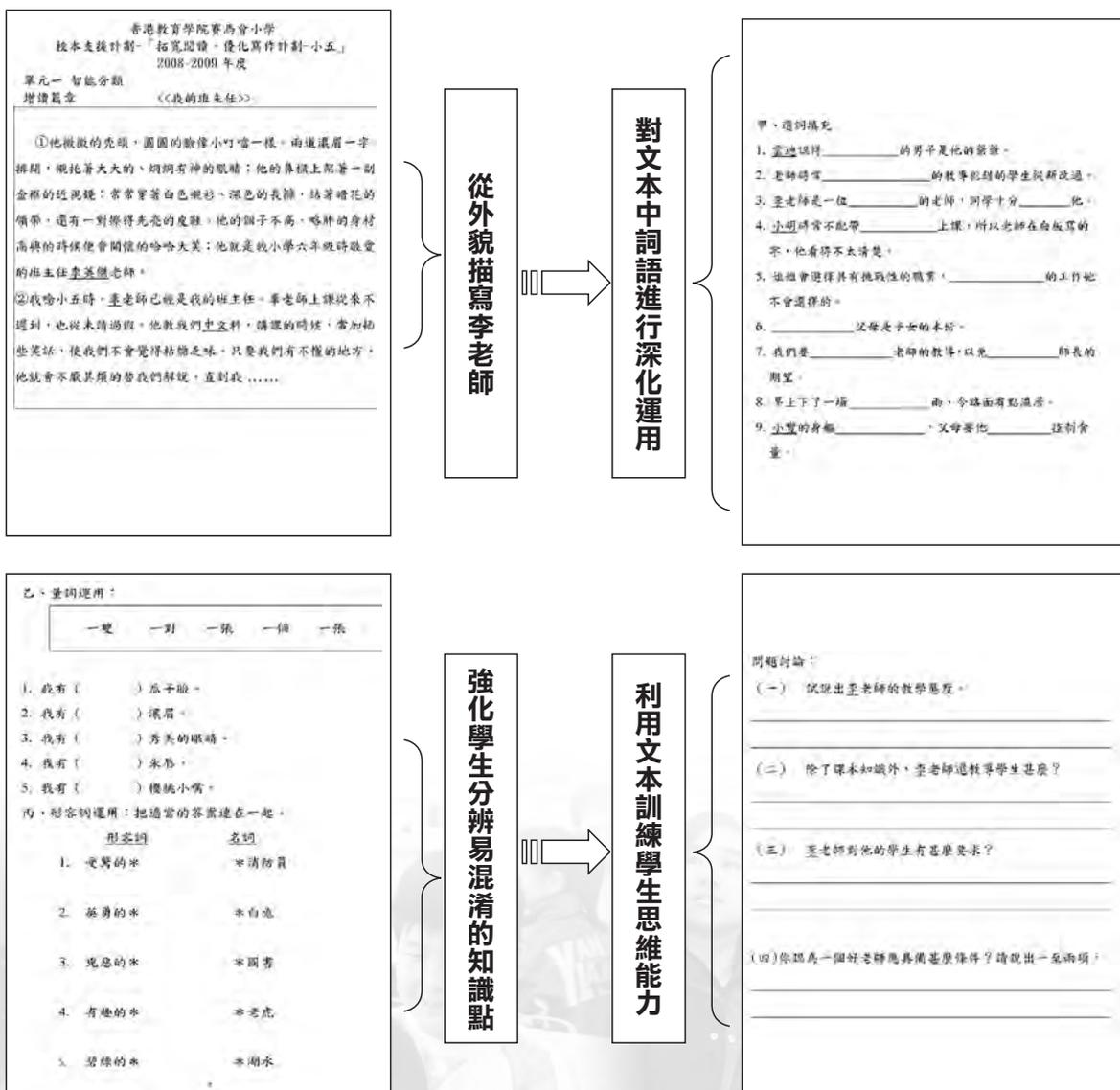
表6.17 小六說話評估一分卷安排

題目編號	方式	題數	基本能力
6CSY1 6CSY2 6CSY3 6CSY4	看圖說故事	8	BS2.1 能清楚講述不同類型的故事和作簡短的口頭報告 BS2.3 能完整地順序講述事件
6CSP1 6CSP2 6CSP3 6CSP4	口頭報告		BS2.4 能運用略有變化的詞語表情達意 BS2.5 能掌握所學字詞的發音 BS2.6 音量運用適當
6CSG1 6CSG2 6CSG3 6CSG4 6CSG5 6CSG6 6CSG7 6CSG8	小組討論		BS2.2 能就日常生活的話題和別人討論 BS2.4 能運用略有變化的詞語表情達意

(圖二)

資料來源：全港性系統評估中國語文科學生基本能力報告(2009)

以積累詞語單元為例，教師將學生需要學習的詞語重點臚列出來，結合增潤篇章進行施教，除期望增加學生寫作及口語詞彙外，對課本單元教學也不失為有效的延伸。



以上述配合人物描寫的單元為例，單元教學重點為豐富學生刻畫人物的詞彙量，教師從增讀文章中選取相關的詞語，通過選詞填空，讓學生能舉一反三，對所學詞語進行靈活應用。針對學生容易混淆量詞的問題，通過練習讓學生形成語感，在語境中正確運用量詞。當然，教師們不忘訓練學生口語表達的能力，通過相關問題的討論及課堂活動，綜合發展學生的思維能力。最後，教師會設計同類型的寫作活動，如「記我的一位好朋友」，從積累詞彙到說話練習，再到個人寫作，輔以教師製作的「人物描寫輔助字詞表」，活學活用，對文本的單元目標進行延伸教學。

● 通過朗讀中國古詩，營造普通話語境，培養學生對普通話的語感

中國文化源遠流長，訓練學生朗讀古詩，不但能讓學生了解中國歷史文化，更能通過朗讀一些琅琅上口、押韻的詩詞，讓學生體會到普通話的韻律美。針對這一點，支援人員和教師緊密合作，根據學生的實際情況，從朗讀知識、朗讀技巧到朗讀的練習，通過十個單元在全年進行教授。

● 加強學生對拼音的延伸學習

教師與電腦科教師協作，對學生的拼音學習進行增潤與鞏固，鼓勵學生利用資訊科技課堂的部分時間，運用電腦設備資源，結合校本拼音輸入法教材進行練習，把所學的拼音知識活用出來。

小結

通過第二年的合作，教師們除了注重提升學生的普通話正音能力外，更重要的是能將中普兩科有機地結合，通過大量課外閱讀資料的輸入，以及精心的課前備課，有效地提升學生的口語交際能力，綜合性地發展學生的語文專項能力。學生在課堂上越見踴躍發言，言之有理有據。

3. 深化期：(2009-2010年度)——走出文本，表情達意，針對性地提升學生的說話能力

兩年的合作期轉瞬而過，如何鞏固兩年協作計劃的成果，在第三年的支援中既能照顧到學生需要，也為其升中打下堅實的基礎，成為第三階段支援的重點。「思維是語文的泉源。在理解語言（聽、讀）和語言表達（說、寫）的過程中，思維是必要成分。因此，語文能力必須結合思維能力培養。」（《中國語文課程指引（小一至小六）》（2004））基於此，支援人員和教師們把發展學生的口語表達能力和思維能力結合起來，以「走出文本、表情達意，提高學生的閱讀、口語交際能力」為核心，配合課文的單元進行閱讀和口語技巧的訓練，從詞語積累、匯報、演講、個人短講方面對學生進行系統的訓練。

以《口語表達——如何篩選資料》單元為例：



在說話工作坊中
同學積極參與小組討論



同學能做到主動發言，各抒己見，
說話遊戲咭應記一功



支援人員與該校教師協作教學

單元重點：學習篩選資料的技巧

教節	教學活動	教具
第1-2教節	<ol style="list-style-type: none"> 1. 把現時課室各小組的學生重新分組，每組1號學生為第一組，每組2號學生為第二組，如此類推。運用合作閱讀法著學生分組閱讀文章中不同部分。 2. 閱讀後請每組學生討論每部分的內容及重點，並用不同的方式演繹出來。 3. 各組同學一邊聆聽一邊評分。(工作紙一) 4. 每組演繹後，學生返回原來的組別，並著各組看一次全文，及選出演繹得最神似的組別。 5. 教師作總結，並帶出篩選資料的要點。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 篇章：《我最難忘的失敗——第一次參加泳賽》 2. 聆聽評分紙
第3-4教節	<ol style="list-style-type: none"> 1. 展示一些圖片，著學生挑選符合文章主題的圖片。 2. 派發工作紙，著學生仔細閱讀題目。 3. 閱讀後，每組討論這次寫作的重點，並完成工作紙(二)第二部分。 4. 掌握寫作重點後，著學生分組篩選資料，並完成工作紙(二)第三部分。 5. 小組討論後，著學生思考寫作結構，分辨哪些資料詳寫，哪些要略寫，個人完成工作紙(二)第四部分。 6. 最後，著學生以余錦華的身份寫一篇《我最難忘的「失敗」》日記。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 工作紙(二)
第5-10教節	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教師評講學生的作品，把篩選資料技巧運用於TSA小組討論中。 2. 給予學生一些延伸活動，讓學生練習篩選資料，並把重要的資料表達出來。 	

小結

學生通過掌握說話的策略和方法，能有效地表達自己的觀點；通過學習篩選資料的方法，能更精闢地提煉說話的重點，從而在有效的時間內完成說話目標。

成果

1. 校本「普教中」課程方面

普通話科與語文科兩科整合，發展和完善了校本單元教學教材、說話教材以及朗讀教材，優化了校本單元和聽說教學的課程。

2. 教師發展方面

教師們普遍認為，小四始推行「普教中」，學生已具有三年學習中文的基礎，教學語言上的轉變和中文教學需同時進行，學校必須在課程規劃、師生心理上作好充分的準備，才會令到計劃成功實施。



3. 學生方面

通過三年的學習，學生的拼音能力得到鞏固，其普通話的語感通過大量朗讀更得以加強。而藉著有效說話技巧的運用，也充分拓展了學生的語文思維能力。

反思及建議

用普通話教中文，學生不但要學習普通話的正確發音，更重要的是能在日常生活中運用，課堂內外的課程整合不容小覷。教師在規劃課程時，應時刻保持學生對「語文」科學習的敏感度，而不是僅僅停留在對普通話語音的認識的「糾纏」中，如何借用普通話教學的語言媒介，加強「語文」的學習實效，提升學生的寫作及語文思維能力，才是推行用普通話教中文的精髓及目的所在。

參考資料

課程發展議會 (2004)。《中國語文教育學習領域課程指引 (小一至小六)》。香港：課程發展議會。

興張朋 (2005)。《語言能力和文字能力》。漢字文化，第1期。

王淑一 (2011)。《論教師普通話學習特點及教學策略》。中國論文下載中心。網上資源：<http://www.studa.net/>

香港教育學院賽馬會小學
支援人員：戴園園女士

增潤課程、照顧差異——「普教中」校本課程示例

背景

高主教書院自2008/09年度開始在中一級試行「用普通話教授中國語文科」，至今已推展至中三。由於小學部亦快將全面推行「普教中」，故現過渡階段中學部採用「一級兩語」的模式，每級挑選一班（首屆）或兩班參與計劃，其餘班別則保留「粵教中」，為以後的發展提供可比性的參考經驗。

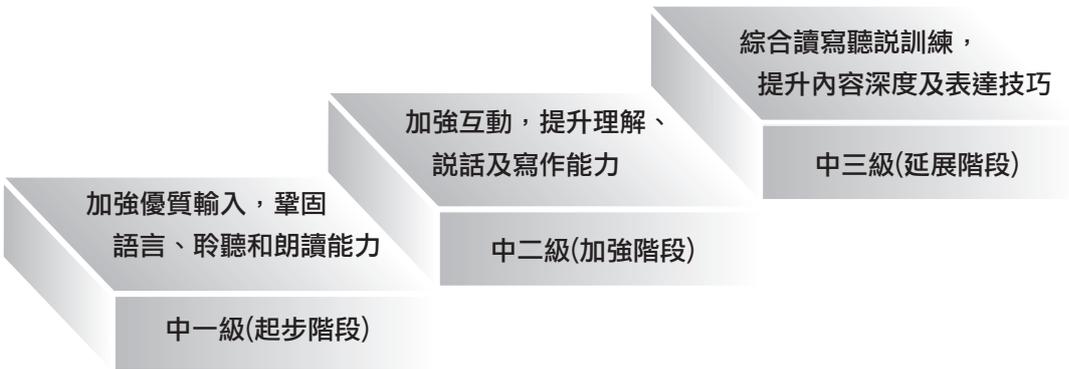
由於粵普班雙軌並行，原有的中國語文科及普通話科的課程不變，加上男生的語言發展差異較大，故學校決定以「增潤課程」、「照顧差異」為試行計劃的兩個重點發展方向。學校在原有的課程內「增潤」教學，協助「普教中」班學生適應教學語言的轉變，並打通普通話與中國語文科的學習。實踐教學時，亦融合拔尖保底策略，讓不同學習需要的學生皆能參與課堂，有所提升。

年級

中一至中三

策略

三年推行「普教中」的過程是一個經歷規劃、實踐、評估而自我完善的過程。因應不同的發展需要，學校逐步完善具針對性的學與教策略。

發展需要	策略
訂定「普教中」發展目標及成效指標	<p>◆ 整體規劃、逐步發展</p> <p>「普教中」是一種持續的教學模式，推行前必須有健全的發展藍圖，作為推進計劃及檢討成效的依據。學校先通過測試及調查問卷掌握學生的意向及發展需要，然後以三年為期，訂定階段性目標及預期成果，建立校本課程框架：</p>  <p>加強優質輸入，鞏固語言、聆聽和朗讀能力 中一級(起步階段)</p> <p>加強互動，提升理解、說話及寫作能力 中二級(加強階段)</p> <p>綜合讀寫聽說訓練，提升內容深度及表達技巧 中三級(延展階段)</p>
發展「普教中」教學策略	<p>◆ 增撥資源、推動教研</p> <p>由於前線教師沒有實踐「普教中」經驗，故學校除了參加本組支援計劃外，還額外增撥資源，讓兩位核心教師於計劃首年合教一班。藉此騰出空間讓兩位教師進行教研，加強檢討與反思，發展「普教中」增潤練習及教學方法；並加強學習輔導。</p>

照顧學習差異	<p>◆ 保底措施</p> <p>由於中一學生的普通話能力差異較大，故學校每年於上學期均設有保底課程。課程內容包括拼音、對譯詞彙、規範語法等基礎知識及口語訓練，並有前、後測跟進學習進度。在課堂教學方面，教師亦會因應學習情況進行班本調節，加強支援，如重複聆聽錄音、運用不同層次的提問、多用合作學習策略等。</p> <p>◆ 拔尖策略</p> <p>至於學習進度較快的班別，教師會通過提問及課堂活動提高要求及難度，使學生發展更高層次的理解及評論能力、口語組織與表情達意技巧。此外亦會引入自評、互評機制，砥礪學習；並鼓勵語文能力較高的學生參加「其他學習經歷」中的普通話活動及各類比賽，「多種方式的學習會比單一的學習提供更多的成功的體驗」(Carol Ann Tomlinson, 2003)，藉此增加展示及觀摩的機會。</p>
---------------	--

教學設計

為協助「普教中」班適應普通話教學，學校發展「增潤」教學，提供額外的課程調適。增潤教學涵蓋聽、說、讀、寫四個範疇，除鞏固學生的語文知識和普通話水平外，也同時提升賞析能力及閱讀品味。增潤內容配合原有教學單元主題而設計，約每月進行一次，每一個課業都在兩個教節內完成。其特色如下：

1. 三年課程目標

年級/目標	「普教中」學習目標	「普教中」學習重點
中一級	普通話成為 教師課堂語 、提升 聽、說能力	<ul style="list-style-type: none"> ▷ 加強優質輸入，要求學生聽準讀音 ▷ 鞏固漢語拼音，使成為自學工具 ▷ 朗讀成為課堂手段 ▷ 積累普通話詞彙
中二級	普通話成為 師生課堂語 、提升 理解、說、寫能力	<ul style="list-style-type: none"> ▷ 加強聆聽理解，要求學生回應較高層次問題 ▷ 善用思維圖以解讀文本 ▷ 掌握朗讀技巧，建立普通話朗讀信心和能力 ▷ 用先聽後說、先說後寫策略，做到「說通寫暢」
中三級	普通話成為 交際語 、提升 思維力及表達技巧	<ul style="list-style-type: none"> ▷ 深入研討文本，提升分析、評論能力 ▷ 加強自評、互評，促進交流 ▷ 提升表情達意的要求

2. 教材

優質的語音及語言輸入對奠定普通話基礎非常重要，故學校在國家語委普通話水平測試朗讀的60篇美文選中選取教材。這些精煉、優雅的美文，首先提升了學生閱讀和朗讀的興趣；遣詞造句所用的規範現代漢語，對促進學生「言」、「文」一致更有潛移默化的作用，也可裝備學生將來取得認可的普通話水平資歷。

3. 教學流程

增潤教學以學生為本，重視引導、參與，讓學生充分實踐及交流。每次增潤教學，都有機結合聽、說、讀、寫四種課業，由聽讀入手，最終結合說寫。步驟如下：

教學示例

課題：莫懷戚《散步》節選

對象：中二學生

學習重點：

1. 能聽準內容及整理文章主題
2. 能以標準普通話聲情並茂地朗讀課文
3. 仿照文章，寫出一段流暢的抒情短文
4. 鞏固認識散文的特點

教學流程：



翁碧霞老師引導同學演繹自己的作品

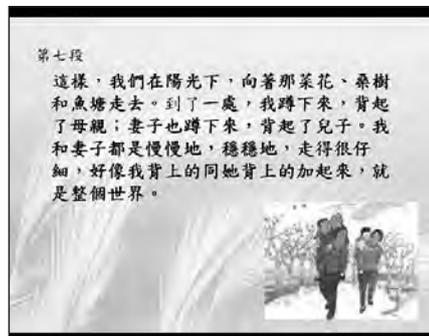
教學重點	內容/活動	理念說明
導入—— 聆聽訓練 ◆ 聽準讀音 ◆ 找關鍵詞	<ol style="list-style-type: none"> 1. 聆聽台灣歌曲《我們的愛》，找出歌中表達情感的動詞 2. 從遣詞討論及歸納歌曲主題 3. 引入主題，提問： 除了愛情之外，現實生活中還有什麼如此真摯動人的關係？ 	<ul style="list-style-type: none"> ▷ 用生活材料作引入，提起興趣 ▷ 先教會學生從關鍵字詞推敲主題 ▷ 從「男女之愛」引入其他深刻的感情
聆聽訓練 ◆ 聽準讀音 ◆ 推敲主題 閱讀、說話訓練 ◆ 闡述主題 ◆ 評價文章技巧	<ol style="list-style-type: none"> 4. 聽準讀音，邊聽邊做詞彙填充題 5. 理解聆聽內容，填寫內容思維圖 6. 選段朗讀及提問分析，學生用自己的說話歸納及闡述文章主題 主題：「我們在田野散步：我，我的母親，我的妻子和兒子。」（第1段）、「這南方初春的田野……這一切都使人想著一樣東西——生命。」（第3段） 分析：生命的承傳與親情 7. 選段朗讀及提問分析，學生用自己的說話歸納及闡述文章的主旨及思想感情 主旨：「到了一處，我蹲下來，背起了母親；妻子也蹲下來，背起了兒子。我和妻子都是慢慢地、穩穩地，走得很仔細，好像我背上的同她背上的加起來，就是整個世界。」（第7段） 分析：妻子背起了兒子，是養育下一代的象徵；兒子背起了母親，是反哺的標記，代表生命的循環往復。作者選擇遷就母親，母親卻選擇遷就孫子，呈現三代人濃厚而含蓄的親情 8. 引導學生評價文章技巧：用精緻細膩的語言、動作描寫，表達人物含蓄而濃烈的感情 	<ul style="list-style-type: none"> ▷ 用美文作教材觸動學生的情感 ▷ 用水平測試篇章及錄音作優質的語言輸入，積累規範而優美的詞彙、語法、句型，有利說寫發展 ▷ 用概念圖整理聆聽資料，提升理解、組織、綜合分析及表達能力 ▷ 通過朗讀理解文章的思想感情 ▷ 提升評鑑能力
朗讀訓練 ◆ 朗讀、品讀 ◆ 語調恰當地展現主題及情感	<ol style="list-style-type: none"> 9. 用不同的朗讀模式（齊讀、對讀、個人讀），讀準音節（配合拼音符號），讀出文章的思想情感 10. 學生自評、互評，互相觀摩學習 	<ul style="list-style-type: none"> ▷ 反復朗讀，鞏固讀音及朗讀技巧 ▷ 讀中感悟，品味語言



課堂充滿琅琅書聲

寫作訓練 ◆ 吸收長處，自由創作 ◆ 自我修訂	11. 選取文章最細膩的片段（動作—情感），即場進行仿寫 題目：「參考文章第七段的寫作方式，回憶生活，描述你們一家人和美溫馨的場面。」 12. 點選同學朗讀自己的作品，進行互評	▷ 吸收教材養份，轉換角色，進行再創作 ▷ 即場短寫，訓練靈活思維及提升寫作速度 ▷ 通過朗讀及聽取同學意見來修訂文章
鞏固語文知識 ◆ 重溫散文特色	13. 重溫散文的定義及特色 「散文」是指與詩歌、小說、戲劇並列的一種文學體裁。散文寫法自由、取材廣泛，篇幅不限。基本有主題鮮明；語言凝煉；及靈活表達三種特色 14. 分組討論、匯報及回應 題目：「試分析本文的散文特色，並作簡單的點評。」	▷ 應用及鞏固語文知識 ▷ 提供散文評論的鷹架，提升評論能力
總結、鞏固及延伸學習	15. 總結本課學習重點 16. 布置延伸習作 題目：「自習林清玄的《和時間賽跑》（節選），分析文章的主題和主旨，並加以評論。」	▷ 鞏固文章分析及闡述能力

學生課堂作品（舉隅）



《散步》第七段原文

片段仿作

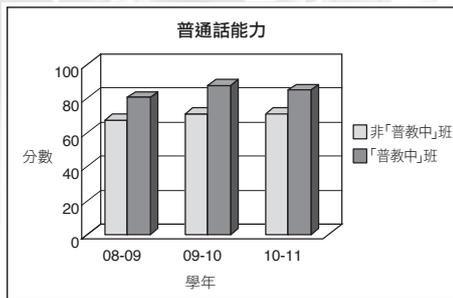
「我向著太陽走去，妄想把那太陽抓到手裏，走不遠就被那公園裏的石頭絆倒了。我坐在地上向太陽指手劃腳的喊起來，接著又哭起來。爸爸一手把我扶起，然後背起了我回家去。那溫暖的陽光，照在我們的心上，把影子拖得長長的，兩個人的影子疊在一起，就像是永遠不會分離一樣。」

中二 莊卓朗同學

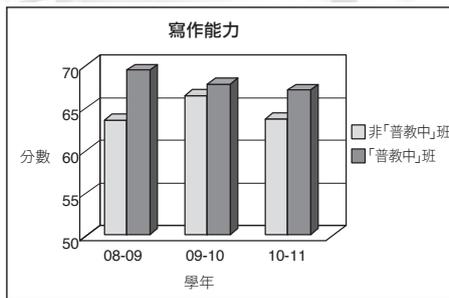
學習成果

經過接近三年的實踐，增潤教學的成效可以從學生的期終考試、調查問卷及聯校觀摩活動中看出來。

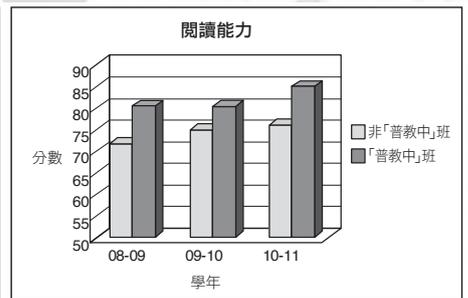
期終試成績：為了評估計劃成效，學校試圖追蹤首屆學生的成績。下圖所示為首屆「普教中」班與非「普教中」班學生，自中一級（2008/09）至中三級（2010/11）以來校內期終考試所得的整體平均分比較。比較卷別包括普通話能力（圖一）、寫作能力（圖二）及閱讀理解能力（圖三）。



圖一



圖二



圖三

首屆「普教中」班在中一進入計劃之前曾經過簡單的評估，普通話基礎較佳的學生優先選錄，其次是中文的閱讀和說話能力達到中、上水平的。經過三年學習，這批同學在學習表現上的優勢一直延續。

- 從圖一看，「普教中」班的普通話能力，持續明顯比非「普教中」班的成績好，這是預期之內。普通話能力考試，內容涵蓋語音知識、聽辨、朗讀及說話能力。增潤課程注重聆聽、朗讀及運用普通話交流，學生的普通話能力自然得到大幅提升。
- 從圖二看，「普教中」班的寫作表現亦比非「普教中」班強，尤以起步期的差異更為明顯。教師分析原因是在寫作初期相對較少受方言影響，用詞較準、行文暢順，所以整體成績較好。這是普通話教學「我手寫我口」的結果。至中二、中三，文字駕御能力逐步拉近，但寫作內容及組織仍以「普教中」班的平均表現較好，估計這跟增潤教學的練筆有關。
- 從圖三看，「普教中」班閱讀成績也比非「普教中」班的成績優勝。閱讀卷著重考核學生對文章的理解、重整、伸展、評鑑等能力，這與增潤教學常用的思維圖、比較分析和文章評論也應有密切的關係。

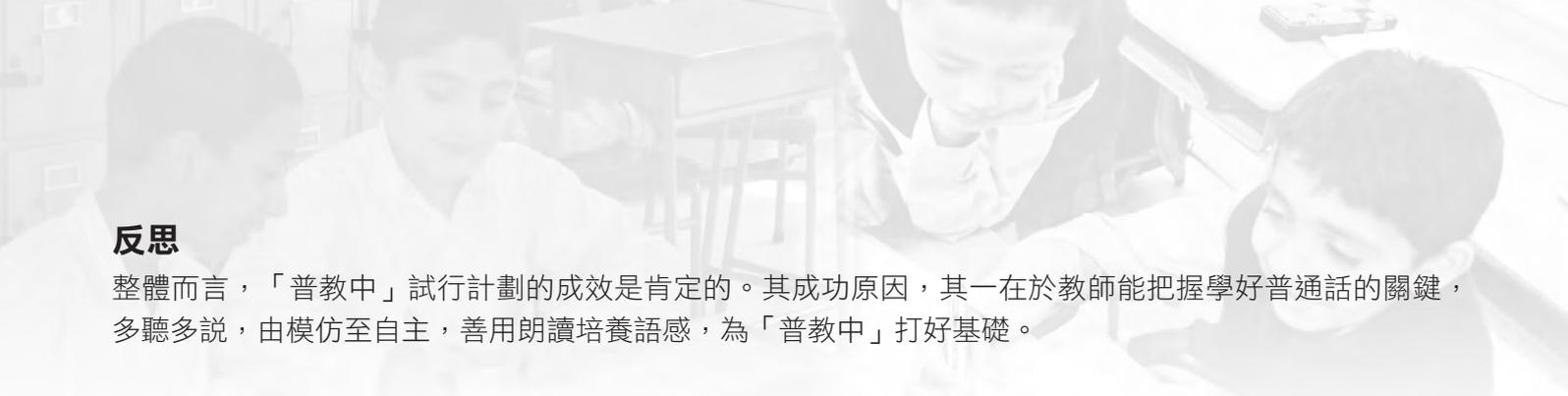
調查問卷：學校於每年年終均會安排「普教中」班學生檢視自己全年的學習情況，並填寫反思表。從回收問卷所見，大部分學生都滿意「以普學中」，認同課堂語言有利語文學習，並樂意延續這種教學模式。個別同學的意見節錄如下：

- 「因用普通話學習中文，我的文筆較流暢，而且記敘清楚，所以寫出來的作品較為自然，容易令人明白。」 (中二 張梓祈同學)
- 「我認為用普通話學習中文可能會增加學習難度，但確能提升普通話的說話和應用技巧，同時亦能提升學習質素，因此我贊成用普通話學習中文。」 (中二 章皓智同學)
- 「這令我們對這優美的語言有更深的認識。」 (中二 張皓翔同學)

聯校觀摩活動：為了增加學生展示及交流的機會，本組特於本年三月二十五日舉辦「中學聯校學習成果分享會」。參與學校皆在過去三年推行「普教中」，包括高主教書院、香島中學、聖瑪加利男女英文中小學（中學部）、保良局八三年總理中學及福建中學（小西灣）。分享會包括師生普通話才藝表演、語文應用、個人視讀及二人對讀比賽等環節，內容皆對應三年初中課程而設計。高主教書院選派多位中三同學參與表演及比賽，成績優異，在語文應用及普通話對讀比賽更分別取得冠軍及亞軍佳績。當天擔任評判之一的香港中文大學普通話教研及發展中心林建平教授也認同此活動可以學以致用，充分展現同學努力的成果。



同學合作表演繞口令「十道兒黑」和「出門前」，贏得全場熱烈的掌聲。



反思

整體而言，「普教中」試行計劃的成效是肯定的。其成功原因，其一在於教師能把握學好普通話的關鍵，多聽多說，由模仿至自主，善用朗讀培養語感，為「普教中」打好基礎。

- 在起首階段，我特別著重朗讀，讓學生在充分理解詞句的基礎上，以生動的語氣，讀好課文的精彩段落，並細味其中的好詞好句，感受文字的美。期望最終達到積累語言、內化語言和運用語言的目標，進而提升語感。
(翁碧霞老師)

增潤教材取自國家語委認可的美文，深刻的主題、動人的情感、優美的詞藻，可堪細味，同時促進知性與感性發展，自會吸引學生主動學習。

- 印象最深刻的是同學以普通話朗讀文章時，大多被語言音韻所感染，而更專注於聆聽及閱讀。
(陳慕晶老師)

試行計劃的成效，除了建基於教學理念、教材編選外，還有賴前線教師落實在每一個課節內。計劃教師靈活運用各種教學策略，重視提升動機、善用合作學習、提供輔導及多種展示、交流的機會，皆能有效地進行拔尖保底，促進學習成效。

總結

高主教書院的「普教中」計劃有宏觀的視野，一方面以「增潤課程」配合一級兩語的模式，補添現有課程對「普教中」學生的照顧；另一方面亦根據學生的學習特性及需要進行拔尖保底，以有效的教材、課業及教學策略「照顧學習差異」。從三年學生整體的回應及學習成果來看，這兩個計劃的主導方向是走對了。

教學語言只是語文教學的其中一種工具。無論採用哪一種語言，只要學校能因材施教，有長遠的規劃，通過實踐與反思、評估與回饋，持續優化教學，學生的語文學習自會不斷進步。高主教書院的經驗正好為其他有意發展校本教學計劃的學校提供參考。

參考書目

- Carol Ann Tomlinson 著，劉頌譯（2003）。《多元能力課堂中的差異教學》。北京：中國輕工業出版社。
- 吳偉平、李兆麟編著（2009）。《語言學與華語二語教學》。香港：香港大學出版社。

高主教書院
支援人員：張珮珊女士、陳月嫻女士

教學相長——構建讀寫結合的教學策略

背景

元朗公立中學校友會英業小學的教師早於2006年在小二選取兩個班自行推普，在識字、朗讀及寫作等方面已有一定的教學經驗和教學常規；同時，學生亦已適應四年多「普教中」的教學常規，在聽說讀寫等方面也具備一定的學習經歷和能力，形成一定的學習優勢。至今計劃已推展至高小階段，教師銳意持續優化讀寫結合的教學策略，故用「以讀促寫」為發展課題，從單元的整體規劃著眼制定適合學生讀說寫能力發展的教學策略及學習課件，進一步夯實學生的寫作能力。

年級

小五、小六

設計理念及策略

1. 加強讀寫教學間的內在聯繫，構建以讀促寫的教學策略

《小學中國語文建議學習重點》(2004) 建議要培養學生運用從閱讀中所學的書面語進行寫作的的能力。這說明了讀和寫之間是有其內在聯繫，也帶出以讀促寫的必要性。有見及此，有學者提出了以下讀寫教學策略：張勵妍(2009) 主張教師通過讀寫結合及朗讀等訓練，幫助學生從閱讀中積累詞彙、掌握語法修辭等表達形式，再運用到寫作中去；而王燕驊等學者(1990) 則主張把讀寫對應的片段訓練融入閱讀教學中，幫助學生在「從說到寫，從仿到創，從部分到整體，從課內到課外」的寫作訓練中，運用從閱讀中學到的詞句、選材和組材的方法，使讀和寫得到溝通和互補。由此可見，要提高學生的寫作能力，以讀促寫是最為直接的教學手段。

本計劃的教師參考了上述學者提出的讀寫教學策略，嘗試把讀寫教學作有意識的聯繫，並理出校本的讀寫教學策略——「從課內到課外，從仿到創，從說到寫，從部分到整體」。教師先訂定單元的寫作目標，在選定重點篇章後，逐步引導學生從課內、外的積累性閱讀中獲取寫作素材及詞句的表達形式，從片段仿寫中運用組織材料的方法，從先說後寫中加強語言的表達力，從片段寫作(單項訓練) 過渡到大作文(組段成篇)，逐步進行有目的而又有計劃的寫作指導，讓學生從篇章選材、作法組材及遣詞造句等三方面習得語言，再創設情境，讓學生從寫作實踐中運用語言，從而提高其讀寫能力。

2. 善用學生勤於自學的優勢，提高讀寫教學的效能

《小學中國語文課程指引》(2004) 提到教師可通過語文學習活動及引導，培養學生獲取知識、建構知識、運用知識、自我監控等能力和獨立學習語文的習慣。同時，課程指引也提到閱讀是獲取知識的最主要途徑，而語文運用則是建構知識必須具備的能力。

本計劃的教師鑑於學生已具備一定的讀寫能力，且已逐步養成自學語文的習慣，故嘗試把握這種學習優勢，進一步提高讀寫教學的效能。教師因應單元的寫作練點設計不同形式的自學課業和語文運用練習，讓學生從閱讀材料中獲取寫作材料，從結合課內、外所學的寫作實踐過程中建構並運用寫作材料，從同儕分享間自我監控學習進程及成果，從個人創作中培養獨立學習語文的習慣。

教學設計 (舉隅)

■ 年級、單元及篇目：小五 果園奇趣《荔枝》、《從「狼桃」到「番茄」》

■ 單元寫作目標：水果描寫——運用多感官描寫方法及修辭描寫水果的色、香、味

理念/策略				
獲取知識	建構知識	運用知識	自我監控	獨立學習
從閱讀中自學 (積累性閱讀)	從課內到課外	從仿到創 從說到寫	匯報與點評	從仿到創 從部分到整體
課前 (全放)	課上 (半扶放)			課後 (全放)
■ 搜集語料 1. 預習課業(自學) * 《果研美味》專題研習冊 - 水果的詩歌、成語和典故 - 辨識五感 (見圖1) - 修辭運用 (見圖1) - 寫作概念圖 * 積累字詞表(見圖2a)	■ 朗讀訓練、寫作指導 2. 複習課文練寫點(課內) * 辨識五感描寫語句及修辭法 * 辨析課文框架 3. 增潤教學(課外) * 擴寫框架[西瓜 (見圖3)、葡萄] * 歸納描寫順序： 外 (色) → 內 (色/香) → 味 → 感覺 4. 讀說訓練	■ 創設語境 5. 小組課業 (見圖4a) * 觀察水果實物 * 利用仿寫框架 (見圖4a)，先說後寫 * 匯報	6. 師生共點評	7. 延伸閱讀材料 (見圖2b) 8. 個人課業 (見圖4b) 9. 大作文創作《我最喜愛的水果》

■ 從閱讀中自學語言

圖1：專題研習冊 (課外的自學課業)

辨別色香味的字詞

二、你認識哪些可形容水果的詞語？試從它們的顏色、形狀、味道和觸感，用線連上合適的搭配。

顏色 ·	· 可口鮮甜	· 馥郁	· 紅彤彤
氣味 ·	· 清香撲鼻	· 蜜味	· 齒頰留香
味道 ·	· 渾圓	· 柔軟細滑	· 甜甜酸酸
觸感 ·	· 綠茸茸		

辨別色香味的語句

(六) 鞏固感官觀察
 閱讀下列各介紹水果的短文，並依符號分別找出描述水果外形、顏色、氣味、味道、觸感的形容詞。

外形 顏色 _____ 氣味 _____
 味道 觸感 _____


 菠蘿、又名鳳梨、番梨、地菠蘿等，為世界五大熱帶名果之一。中國海南、廣東、台灣、福建都有出產。菠蘿的果形美觀，色澤艷麗，肉質柔軟，芳香甘甜，受到人們的喜愛。

(七) 感官練習
 我們已學會了視覺、嗅覺、味覺和觸覺四種感官應用。請細讀下面的篇章，運用感官寫作法和比喻法，用你預備好的中國水果，完成片段描述。

[例] 荔枝生長著紅艷的皮膚，
 果肉像個透明的玻璃球，
 卻又帶點淡白。
 荔枝果肉通體豐滿，
 柔軟細滑，果香馥郁，
 充滿了清甜絕頂的果汁。

1. _____ 生長著 _____，
 果肉像個 _____，
 卻又帶點 _____。
 _____ 果肉 _____，
 充滿了 _____ 的果汁。

(八) 修辭練習
 1. 試在圖框內畫一種水果，並仿照例句造一個排比句。

[例] 很多人都喜歡吃番茄。喜歡它的鮮紅亮麗，
 喜歡它的飽滿多汁，喜歡它的甜美可口，
 喜歡它的營養豐富。

片段仿作 (五感、比喻、排比)

圖2a：積累字詞表(課內、外的自學課業)

外形	皮	顏色	果肉	香味	味道	觸覺	感覺
◆ 橢圓形	◆ 厚 / 薄	◆ 紅豔豔	◆ 果瓣	◆ 清香	◆ 清甜	◆ 軟綿綿	◆ 垂涎三尺
◆ 硬殼	◆ 硬殼	◆ 紅彤彤	◆ 排列整齊	◆ 果香	◆ 鮮甜	◆ 細膩	◆ 千姿百態
◆ 沉甸甸	◆ 圓滑	◆ 鮮紅	◆ 飽滿多汁	◆ 芬芳	◆ 濃甜	◆ 柔軟	◆ 教人心動
◆ 肥嫩	◆ 光潤	◆ 黃澄澄	◆ 晶瑩透明	◆ 香氣襲人	◆ 甜美	◆ 滑溜溜	◆ 喜上眉梢
◆ 碩大	◆ 擦了油般	◆ 金燦燦	◆ 晶瑩透亮	◆ 誘人	◆ 甜蜜	◆ 光滑	◆ 愛不釋手
◆ 溜圓	◆ 光滑	◆ 黃裏透白	◆ 長形小粒	◆ 濃烈	◆ 甜滋滋	◆ 嫩滑	◆ 急不及待
◆ 圓溜溜	◆ 有茸茸的	◆ 黃裏透紅	◆ 顆粒	◆ 濃中帶香	◆ 苦澀	◆ 鬆脆	◆ 清涼
◆ 圓鼓鼓	◆ 細毛	◆ 翠綠	◆ _____	◆ 獨特	◆ 酸溜溜	◆ 粗糙	◆ 清爽
◆ 圓滾滾	◆ 有尖刺	◆ 紫黑	◆ _____	◆ _____	◆ 柔軟嫩滑	◆ 硬邦邦	◆ 撲鼻而來
◆ _____	◆ _____	◆ 間有深綠色	◆ _____	◆ _____	◆ 噁心	◆ _____	◆ 甜蜜
◆ _____	◆ _____	◆ 色的花紋	◆ _____	◆ _____	◆ 有層次	◆ _____	◆ 入口即溶
◆ _____	◆ _____	◆ 色澤鮮豔	◆ _____	◆ _____	◆ 多汁水	◆ _____	◆ _____
		◆ 晶瑩透亮			◆ 爽脆		◆ _____
		◆ _____			◆ _____		◆ _____
		◆ _____			◆ _____		◆ _____
		◆ _____			◆ _____		◆ _____

從研習冊、課文、課外的優秀片段描寫中持續積累好詞，在小組、個人課業中學以致用。

■ 從閱讀中積累語言，從寫作實踐中運用語言

圖2b：延伸閱讀材料(課外的自學課業) 圖3：課外仿寫框架(西瓜)

優秀作品欣賞·水果篇 [席新(2007)]

1. 這種西瓜，皮薄肉脆，全都是紅沙瓤，一刀子切下去，只聽見咯咯絮絮的亂響，濃甜的汁水就順著刀子流了出來。
2. 石榴熟了，紅色的果實裂開了嘴，露出了珍珠般的顆粒，好似迎著我傻笑。
3. 一個個紅豔豔的蘋果，散發著陣陣誘人的香氣，它們就像擠在一起的胖娃娃，扒開綠葉笑迷迷地往外瞧。
4. 桌上放著一個幾乎有小孩子拳頭那麼大的水蜜桃。這個水蜜桃一個頭尖，兩邊各有一條凹進去的縫，全身有茸茸的細毛，半邊黃裏透白，半邊大概是曬太陽的緣故，黃裏透著紅。我用手輕輕地捏一捏，軟綿綿的。

西瓜的外形是圓溜溜的，外皮是青綠色的，還間有深綠色的花紋，像大海的微波，給人清涼的感受。把西瓜切開，裏面盡是鮮紅的果肉，飽滿多汁，輕輕一聞，一股清香的氣息撲鼻而來；放進口裏品嚐，西瓜的汁液在口裏流轉，令人感到甜蜜又清爽。

豐富課文的仿寫框架，進一步提煉擴寫框架，以便進行鷹架教學。

圖4a：小組課業 圖4b：個人課業

分組活動

(一) 段落仿作：試從色、香、味三方面觀察所選的水果，用完整的段落描寫它。

_____ (水果名稱) 的外形是 _____ 的，外皮是 _____ 色的(色)，好像 _____。我小心地摸摸它， _____，把 _____ (水果名稱) 切開，裏面是 _____ (色) 的果肉， _____，輕輕一聞， _____ (香) 撲鼻而來；放進口裏品嚐， _____ (味)。
_____ (感受)。

設計語文運用練習，讓學生利用已學的字詞、仿寫框架及比喻有序地描述。

試從色、香、味三方面觀察一種水果，用完整的段落描寫它。



學生自行選材，活用所學的仿寫框架、字詞及修辭進行片段寫作。

成果分享

1. 優化教師的讀寫教學策略

在計劃下，教師的讀寫教學意識和能力都得到同步的提升。前者表現於教師已養成「每單元都練筆」的教研常規，後者則可從以下的反思紀錄中得知，教師借助讀寫教學策略幫助學生從閱讀中積累字詞、寫作素材和組材框架，且頗見成效。

單元	單元寫作目標	反思紀錄	有效的讀寫策略
小五 自然 世界	詩歌仿作 運用多感官描寫法 仿寫詩節	教師透過 <u>複習學生已學的《春天的小雨滴滴滴》、《小雨點旅行記》等篇章</u> 能引發學生的興趣，進一步加強學生對多感官寫作的認識。	積累性閱讀（多感官手法、擬聲詞、修辭法）
		學生能 <u>運用篇章的詞語</u> 進行創作。	從仿到創（運用語言）
小五 果園 奇趣	水果描寫 運用多感官描寫方法描寫水果的色、香、味	教師 <u>運用課外的擴寫框架（葡萄）</u> 來跟學生一起嘗試以色、香、味三方面描寫葡萄，從而讓學生知道把水果描寫得更具體。	從課內到課外（建構組材框架）
		教師在課前已 <u>布置預習工作紙</u> ， <u>讓學生搜集描寫水果的詞彙</u> 。學生在分組寫作中也能運用有關的詞彙創作。	從閱讀中自學，從仿到創（運用語言）
		教師 <u>提供仿寫框架（西瓜）</u> ，讓學生 <u>根據框架進行創作</u> ，學生在 <u>用詞和修辭</u> 方面 <u>都能掌握</u> 。	從課內到課外（建構組材框架）→ 從仿到創（運用組材框架及語言）
小六 讓世界充滿愛	人物描寫 利用人物的動作（動詞）和表情（形容詞）描寫人物的情緒。	教師 <u>額外</u> 為學生 <u>提供有關的詞語</u> ，有助學生學習。	積累性閱讀

2. 提高學生的寫作能力

由於教師在讀寫教學時著力引導學生從閱讀中積累好詞佳句、選取和組織寫作材料等寫作知識，凡此均有助學生學以致用。綜觀學生的分組及個人作品，大抵都能借助仿寫的框架，把上述的寫作知識轉化為寫作能力，寫來得心應手、文從字順；當中更不乏「從仿到創」的佳作，充分發揮讀寫並進的優勢。

■ 描寫次序：外形→外皮→果肉→氣味→味道→感受

細描述(水果名稱)的外形是圓圓的的,外皮是
綠色的(色),好像雞蛋一樣,外一絲一縷用破
 面感覺
 我小心地摸摸它,它會穿上一件綠色的外衣,感到涼涼的,
 把西瓜(水果名稱)切開,裡面是厚綠色(色)的果肉,
脆脆的,輕輕一聞,清甜(香)撲鼻
 而來;放進口裡品嚐,清甜汁液在口中流淌(味)。
口水感到清涼(感受)。

西瓜,胖胖的身軀,圓圓的外形,
 看起來像個大皮球。果皮是淡綠色的,還有一
 一條條深綠的波浪紋垂下來,遠看過去就
 像一塊鮮綠色的翡翠。摸一摸,哇!雖然皮是
 硬,但很滑,像嬰兒的皮膚。一切開,汁液就
 湧出來了,果肉紅紅的裏面有很多黑色的核,
 頓時散發出清香的氣味。咬一口,清涼爽
 脆的果肉令人精神一振,還飽滿多汁呢!西
瓜,令人精神一振,令人垂涎三尺,令人回味
 無窮。

圖5a：分組課業(附仿寫框架)
 ☺ 中的用詞都能從水果描寫詞庫(見圖2a)中找到,可見學生能運用從閱讀中所積累的字詞寫作;
 ☺ 學生按仿寫框架的描寫次序寫作,畫有~~~~~的文句乃學生靈活運用修辭的創意表現。

圖5b：個人課業
 ☺ 學生能運用水果描寫詞庫中所積累的字詞寫作;
 ☺ 學生能按仿寫框架的描寫次序寫作,且能靈活運用修辭,寫出畫有~~~~~的個性化文句;
 ☺ 學生能運用《果研美味》專題研習冊中的自學成果(排比句)(見圖1)作結。

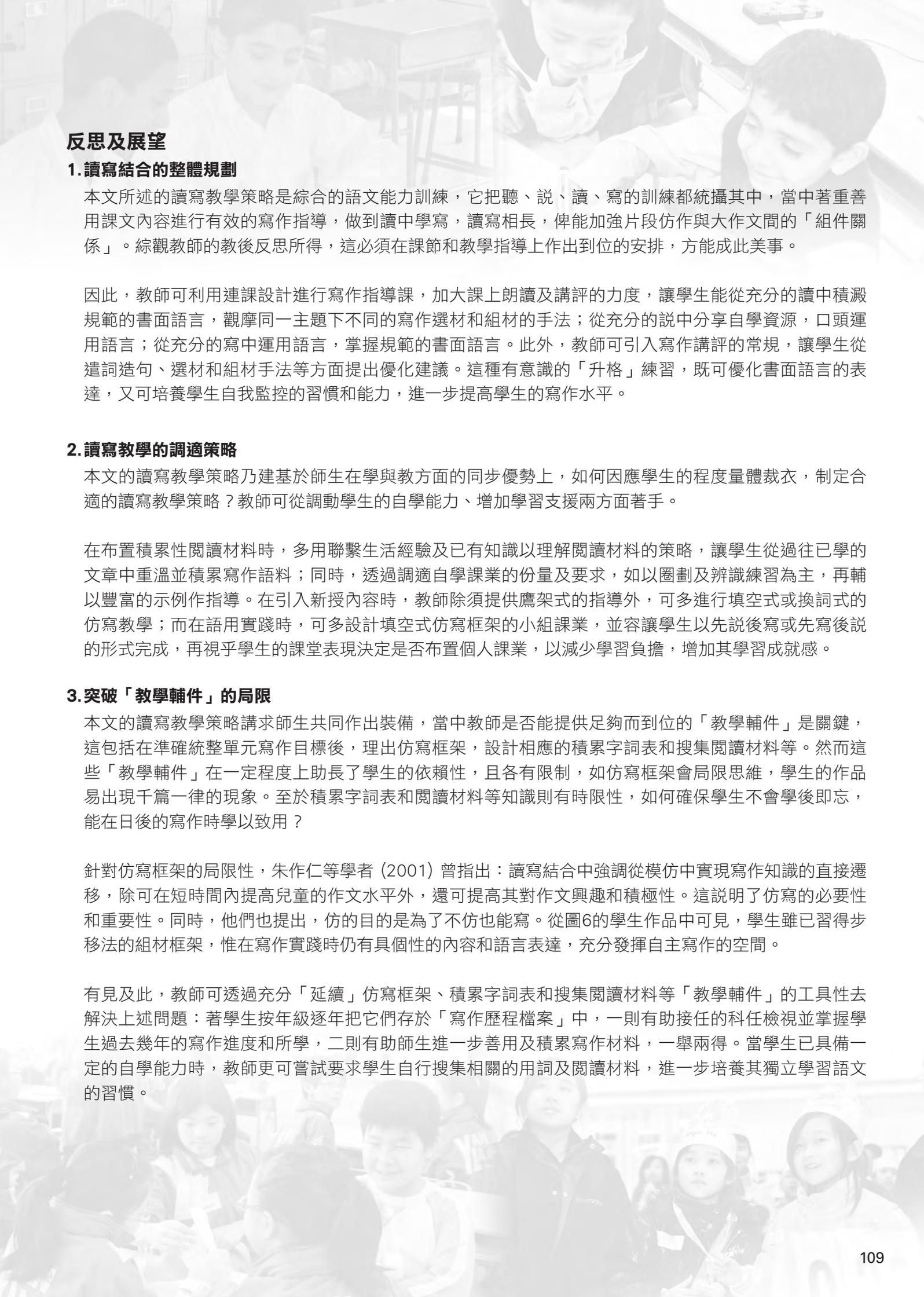
■ 寫作要求：運用步移法、多感官描寫描寫情景，並加入適當的情感表達和想像(修辭)

- 嗅覺
- 視覺、嗅覺
- 嗅覺
- 視覺
- 想像、嗅覺
- 視覺、聽覺
- 情感(體會)
- 情感(難忘)

熱鬧的菜市場

星期天的早上,我和媽媽一起去逛菜市場。
 一走進菜市場,血腥、臭水味的味快把我臭暈了。這時候,我看見幾
 個果在日本特色的燈籠,我一看就知道賣日式食品。一陣清涼的味道傳
 進我的鼻子裏,原來是熟人的珍珠奶茶味。我羨慕地喝,媽媽只好要給我喝。
 我從右拐到左邊,林林總總的蔬菜早已在眼前,紅彤彤的西红柿像一
 位害羞的少女,一顆顆聚在一起彷彿天上繁星的椰菜花散發出新鮮的氣息,
 我被這蔬菜組成的陣地迷住了,直到媽媽扯了我的衣袖我才下去櫃下。
 一到櫃下,是一番新的景色,眼前全是血淋淋的肉類,耳邊還不時傳
 來櫃內的刀聲如小孩們賣力的叫喊,我慘不忍睹,就拉着媽媽到賣魚的
 小池裏。我發現不同魚的跳躍是不同的,新鮮的是「撲通、撲通」,生命力較
 遜色的是「啪、啪」的。
 媽媽買完菜了!我拉着媽媽在左右拐,離開菜市場。菜市
 場的气氛我不會忘記的。

圖6：分組課業
 ☺ 從 中的用語可見學生雖已掌握步移法框架,唯在寫作時,仍有自己一套表述用語;
 ☺ 學生能因應情境,並根據寫作要求,運用自學的考察工作紙內容,自行選材及組材進行創作;
 ☺ 中的用詞乃取自積累字詞表,可見學生能學以致用。



反思及展望

1. 讀寫結合的整體規劃

本文所述的讀寫教學策略是綜合的語文能力訓練，它把聽、說、讀、寫的訓練都統攝其中，當中著重善用課文內容進行有效的寫作指導，做到讀中學寫，讀寫相長，俾能加強片段仿作與大作文間的「組件關係」。綜觀教師的教後反思所得，這必須在課節和教學指導上作出到位的安排，方能成此美事。

因此，教師可利用連課設計進行寫作指導課，加大課上朗讀及講評的力度，讓學生能從充分的讀中積澱規範的書面語言，觀摩同一主題下不同的寫作選材和組材的手法；從充分的說中分享自學資源，口頭運用語言；從充分的寫中運用語言，掌握規範的書面語言。此外，教師可引入寫作講評的常規，讓學生從遣詞造句、選材和組材手法等方面提出優化建議。這種有意識的「升格」練習，既可優化書面語言的表達，又可培養學生自我監控的習慣和能力，進一步提高學生的寫作水平。

2. 讀寫教學的調適策略

本文的讀寫教學策略乃建基於師生在學與教方面的同步優勢上，如何因應學生的程度量體裁衣，制定合適的讀寫教學策略？教師可從調動學生的自學能力、增加學習支援兩方面著手。

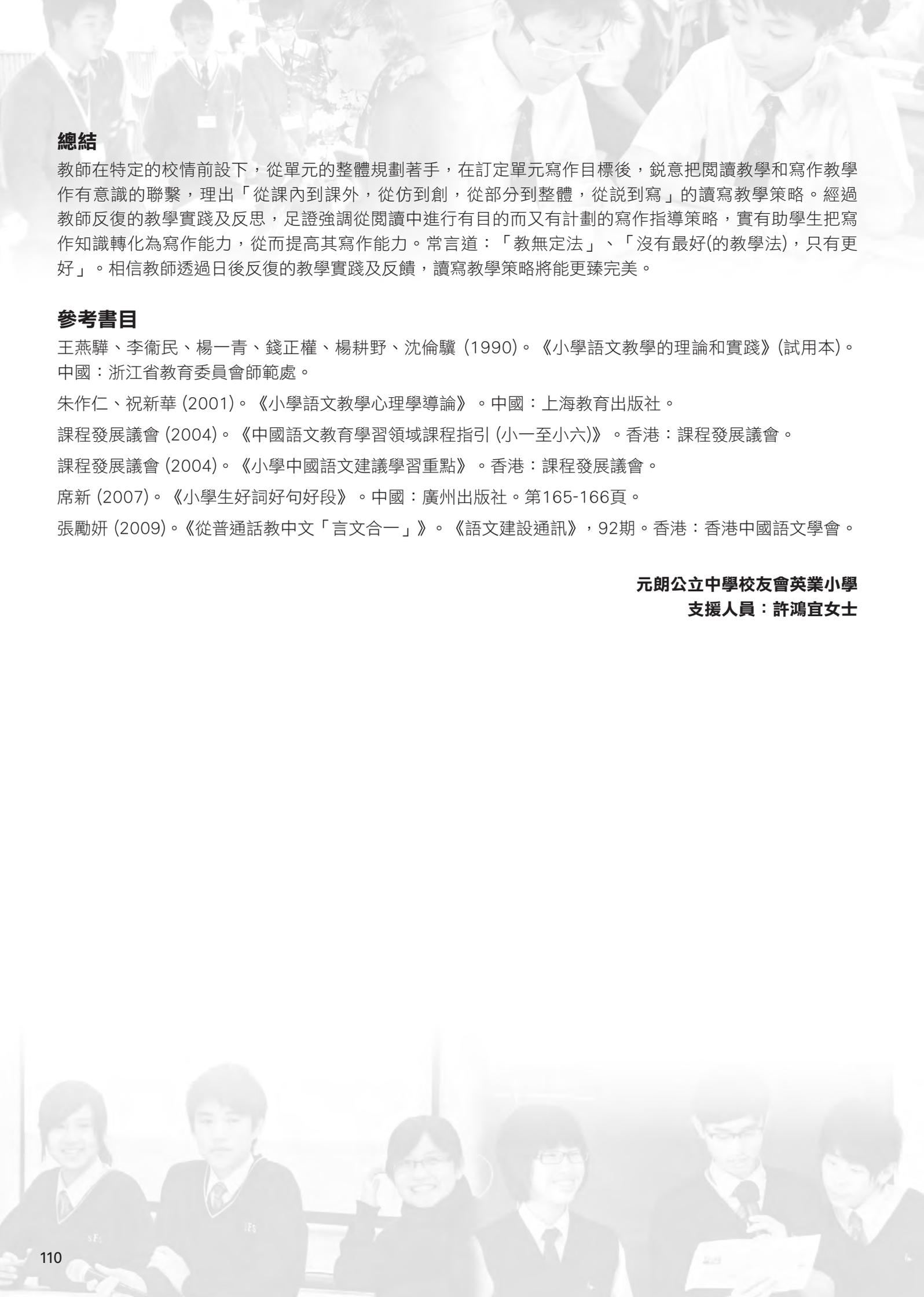
在布置積累性閱讀材料時，多用聯繫生活經驗及已有知識以理解閱讀材料的策略，讓學生從過往已學的文章中重溫並積累寫作語料；同時，透過調適自學課業的份量及要求，如以圈劃及辨識練習為主，再輔以豐富的示例作指導。在引入新授內容時，教師除須提供鷹架式的指導外，可多進行填空式或換詞式的仿寫教學；而在語用實踐時，可多設計填空式仿寫框架的小組課業，並容讓學生以先說後寫或先寫後說的形式完成，再視乎學生的課堂表現決定是否布置個人課業，以減少學習負擔，增加其學習成就感。

3. 突破「教學輔件」的局限

本文的讀寫教學策略講求師生共同作出裝備，當中教師是否能提供足夠而到位的「教學輔件」是關鍵，這包括在準確統整單元寫作目標後，理出仿寫框架，設計相應的積累字詞表和搜集閱讀材料等。然而這些「教學輔件」在一定程度上助長了學生的依賴性，且各有限制，如仿寫框架會局限思維，學生的作品易出現千篇一律的現象。至於積累字詞表和閱讀材料等知識則有時限性，如何確保學生不會學後即忘，能在日後的寫作時學以致用？

針對仿寫框架的局限性，朱作仁等學者（2001）曾指出：讀寫結合中強調從模仿中實現寫作知識的直接遷移，除可在短時間內提高兒童的作文水平外，還可提高其對作文興趣和積極性。這說明了仿寫的必要性和重要性。同時，他們也提出，仿的目的是為了不仿也能寫。從圖6的學生作品中可見，學生雖已習得步移法的組材框架，惟在寫作實踐時仍有具個性的內容和語言表達，充分發揮自主寫作的空間。

有見及此，教師可透過充分「延續」仿寫框架、積累字詞表和搜集閱讀材料等「教學輔件」的工具性去解決上述問題：著學生按年級逐年把它們存於「寫作歷程檔案」中，一則有助接任的科任檢視並掌握學生過去幾年的寫作進度和所學，二則有助師生進一步善用及積累寫作材料，一舉兩得。當學生已具備一定的自學能力時，教師更可嘗試要求學生自行搜集相關的用詞及閱讀材料，進一步培養其獨立學習語文的習慣。



總結

教師在特定的校情前設下，從單元的整體規劃著手，在訂定單元寫作目標後，銳意把閱讀教學和寫作教學作有意識的聯繫，理出「從課內到課外，從仿到創，從部分到整體，從說到寫」的讀寫教學策略。經過教師反復的教學實踐及反思，足證強調從閱讀中進行有目的而又有計劃的寫作指導策略，實有助學生把寫作知識轉化為寫作能力，從而提高其寫作能力。常言道：「教無定法」、「沒有最好(的教學法)，只有更好」。相信教師透過日後反復的教學實踐及反饋，讀寫教學策略將能更臻完美。

參考書目

- 王燕驊、李衛民、楊一青、錢正權、楊耕野、沈倫驥 (1990)。《小學語文教學的理論和實踐》(試用本)。中國：浙江省教育委員會師範處。
- 朱作仁、祝新華 (2001)。《小學語文教學心理學導論》。中國：上海教育出版社。
- 課程發展議會 (2004)。《中國語文教育學習領域課程指引(小一至小六)》。香港：課程發展議會。
- 課程發展議會 (2004)。《小學中國語文建議學習重點》。香港：課程發展議會。
- 席新 (2007)。《小學生好詞好句好段》。中國：廣州出版社。第165-166頁。
- 張勵妍 (2009)。《從普通話教中文「言文合一」》。《語文建設通訊》，92期。香港：香港中國語文學會。

元朗公立中學校友會英業小學
支援人員：許鴻宜女士